

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Utorak, 25. januar 2022.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuje u postupku putem video-
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:30h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro.

7 Molim Sudskog službenika, da najavi predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo
9 je predmet KSC-BC-2020-05, Specijalizovani Tužilac, protiv
10 Saliha Mustafe.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

12 Molim da se strane predstave.

13 Prvo Tužilaštvo.

14 G. DE MINICIS: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Jutros,
15 iz Tužilaštva su ovde, Silvia D'Ascoli, Tužilac; Julie Mann,
16 Referent za predmet; Ari Bilotta, praktikant i ja - Filippo de
17 Minicis, Tužilac.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

19 Zastupnik žrtava.

20 GĐA. PUES: [Prevod] Dobro jutro. Hvala, Časni Sude. Ovde
21 učesnike, žrtve u postupku, zastupaju Marie-Pier Barbeau i ja
22 Anni Pues.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Bone.

24 Odbrana, izvolite.

25 G. VON BONE: [Nije uključio mikrofon]

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Mustafa,
2 da li nas čujete?

3 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,
4 Časni Sude.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]
6 Danas ćemo čuti, svedočenje Tužilaštva, svedoka 4484, g.
7 Sejdiya Veselija.

8 Molim da se svedok uvede, u sudnicu.

9 Advokat Odbrane je ustao. Izvolite, kažite.

10 G. VON BONE: [Prevod] Radi se o svedoku 4844.

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li sam ja
12 nešto, pogrešno rekla?

13 G. VON BONE: [Prevod] 4484. Radi zapisnika.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo da
15 proverim. Ja sam htela da kažem 4484.

16 G. DE MINICIS: [Prevod] I to je tačan broj.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

18 [Svedok ulazi u sudnicu]

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite,
20 sedite.

21 G. Veseli, dobro jutro.

22 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro došli,
24 u Specijalizovana Veća Kosova.

25 Da li me čujete?

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 SVEDOK: [Prevod] Da, čujem vas.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kako ste?

3 SVEDOK: [Prevod] Odlično, hvala.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

5 G. Veseli, danas ćemo početi, sa vašim svedočenjem.

6 Svedočite pred Specijalizovanim Većima, u predmetu

7 Specijalizovanog Tužioca, protiv Saliha Mustafe, kako bi ste

8 pomogli Panelu sudija, da dođu do presude.

9 Nakon, što ste kazali svečanu izjavu, da ćete govoriti

10 istinu, postavljate vam pitanja advokati Tužilaštva, zatim

11 advokati koji zastupaju žrtve, koje su deo ovog predmeta i na

12 kraju ispitivaće vas Branilac g. Mustafae. I na kraju, ćemo

13 vam postavljati pitanja i mi, sudije iz Panela.

14 Želim da vam dam, neke smernice, g. Veseli, kada budete

15 odgovarali na pitanja.

16 Molimo vas, da pažljivo saslušate svako pitanje. Ako ne

17 razumete, slobodno tražite da vam se pitanje ponovi.

18 Želimo da kažete istinu i da nam kažete, šta ste videli,

19 šta ste čuli, šta ste osetili ili iskusili. Ako nešto, lično

20 niste videli ili čuli, molim vas da nam objasnite, kako ste

21 saznali za to.

22 Možda se nećete setiti pojedinosti svih događaja i to je

23 sasvim u redu. Molimo vas, da svedočite samo o onome, čega se

24 sećate. Nemojte da pogađate, da izmišljate. Sasvim je u redu,

25 ako kažete da nešto "ne znate" ili da se nečega "ne sećate".

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Da li ste to razumeli, g. Veseli?

2 SVEDOK: [Prevod] Da, jesam.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada, želim
4 da vam dam, neke praktične smernice.

5 Sve što ovde kažemo, se prevodi i snima. Dakle, važno je
6 da govorite u mikrofona, da govorite razgovetno i sporo, čime
7 ćete omogućiti prevodiocima da prevode sve, što je rečeno.

8 Počnite da govorite, samo kada osoba, koja vam postavlja
9 pitanje, završi. Kada se postavi pitanje, molim vas, da u sebi
10 izbrojite do pet i tek onda počnete svoj odgovor. Ta pauza, od
11 pet sekundi, neophodna je, da bi mi pravilno čuli i da bi se
12 prevelo i zabeležilo, to što govorite.

13 Ako imate bilo koje pitanje, ako vam je potrebna pauza
14 ili vam treba neka pomoć, samo dignite ruku i onda nas
15 obavestite. Da li ste, sve ovo razumeli, g. Veseli?

16 SVEDOK: [Prevod] Da.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

18 Kao što molimo svakog svedoka, zamoliću vas da pročitate
19 svečanu izjavu i moram da vas podsetim, da je prekršaj u
20 nadležnosti Specijalizovanog Veća, ako neko daje lažni iskaz.
21 Da li to razumete?

22 Dakle, molim vas, g. Veseli, pročitajte svečanu izjavu.
23 Možete da ustanete, ako želite.

24 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, ja ću ustati, kada kažem
25 svečanu izjavu. Neću to uraditi, sedeći.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 5

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Svestan značaja svog svedočenja i svoje zakonske obaveze,
2 svečano izjavljujem, da ću govoriti istinu, celu istinu i samo
3 istinu i da neću prećutati ništa od svojih saznanja.

4 SVEDOK: SEJDI VESELI

5 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam,
7 g. Veseli. Vi ste sada položili svečanu izjavu, da ćete
8 govoriti istinu.

9 SVEDOK: [Prevod] Mogu li da sednem?

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moramo da
11 sačekamo. Ne možemo svi da govorimo u isto vreme. Dakle, molim
12 vas da, zbog prevođenja sačekate, da govornik prvo završi, pre
13 nego što vi počnete da govorite.

14 Samo da podsetim sve, -- da se rasprava odvija na javnoj
15 sednici, osim ako ne traže to strane ili Zastupnik žrtava ili
16 o tome ne odluči Panel. Dakle, treba da pazimo, da ne
17 obelodanimo poverljive informacije i molim da unapred kažete
18 Panelu, ako želite da se pređe na poluzatvorenu ili zatvorenu
19 sednicu, radi ispitivanja svedoka.

20 Sada možemo početi, sa svedočenjem g. Veselija.

21 Prvo će pitanja postavljati Tužilac. Vi ste Tužioče
22 rekli, da vam je potrebno četiri sata i molim vas da
23 obavestite Panel, ako vam treba više ili manje vremena.
24 Izvolite, imate reč.

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ja mislim da smo mi

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 6

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 juče poslali *mejl* Panelu, gde smo smanjili vreme, koje nam je
2 potrebno, na dva sata. A, možda niste primili poruku i onda je
3 to, u svakom slučaju moja greška.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, nije
5 ničija greška. Hvala vam, što ste nas o tome, sada obavestili.

6 Izvolite. Imate reč.

7 Ispituje g. De Minicis:

8 P. G. Veseli, dobro jutro. Ja sam Filippo de Minicis i ja
9 sam danas, ovde Tužilac. Mi smo se, nakratko sreli juče.

10 Molim vas, da počnemo tako što ćete nam reći svoje ime i
11 prezime, radi zapisnika.

12 O. Ja se zovem Sejdi Rexhep Veseli. Rođen sam 1. januara
13 1949. godine, u selu Gallap. To je opština [prevodilac nije
14 čuo ime opštine].

15 P. G. Veseli, za vreme sukoba, tokom 1998. i 1999. godine,
16 da li ste vi bili pripadnik OVK?

17 O. Pa, prvo ja to ne zovem sukob, ja to zovem narodno-
18 oslobodilački rat, koji je u stvari, nama nametnut. Mi nikada,
19 to nismo želeli. A, inače, jesam bio pripadnik i time se
20 ponosim. I ako bude potrebe, ja ću ponovo biti pripadnik OVK.

21 P. Možete li reći Sudu, kada ste se priključili OVK?

22 O. Ja sam 25. decembra 1998. godine, stigao iz Tirane.

23 P. I da li ste se vi, tog datuma priključili redovima OVK?

24 O. Da. Tako je. Postao sam aktivni pripadnik. A, inače sam
25 radio za OVK, od njenog osnivanja.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 7

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. A, u kom području, ste se priključili OVK?

2 O. U zoni Gallap. Staro ime za to je Goljak.

3 P. Da li postoji neki poseban razlog, zašto ste se baš, u
4 tom kraju priključili OVK?

5 O. Pa, ja sam tamo rođen, kao prvo. Isto tako je tu bio i
6 jedan moj poznanik, sa kojim sam služio zatvorsku kaznu. Nas
7 dvojica, smo bili osuđeni od srpskog režima i zajedno smo
8 propatili.

9 P. A, ko je taj prijatelj, koji je bio tamo, u tom području?

10 O. Fatmir Sopi. Zajedno smo služili zatvorske kazne i bili
11 smo osuđeni zbog političkih razloga, obojica.

12 P. Kada ste se priključili OVK, u Goljaku, da li ste se
13 priključili nekoj određenoj jedinici?

14 O. Pa, na početku sam radio, mislim ne možete nekome
15 nametnuti, da se priključi, bilo čemu. Ali, ja sam bio tamo,
16 od početka, od osnivanja 153. Brigade. Dakle, uniformu sam
17 obukao 20. februara 1999. Tada sam se formalno priključio OVK.

18 P. U redu. Vi ste dakle, rekli da ste iz Tirane, stigli 25.
19 decembra 1998., iz Tirane?

20 O. 25. decembra.

21 P. I tada ste već, preduzeli prve korake, po dolasku, da se
22 priključite Oslobodilačkoj Vojsci Kosova?

23 O. Ja sam formalno obukao uniformu, kada sam došao u Goljak,
24 jer sam bio jedan od organizatora i prvobitnih osnivača
25 pokreta.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 8

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Dakle, vi ste uniformu obukli, u februaru, 20. februara
2 1999., kada je formalno formirana 153. Brigada?

3 O. Da. Treba vremena, da se Brigada kompletno organizuje,
4 ali tada je osnovana, tada je rođena, ako može tako da se
5 kaže, kao beba, 20. februara.

6 P. Hvala, g. Veseli. A, koja je bila vaša uloga, u 153.
7 Brigadi?

8 O. Ja sam bio zamenik komandanta Brigade.

9 P. Možete li reći Sudu, koje su bile vaše dužnosti, u
10 svojstvu zamenika komandanta?

11 O. Pa, moj glavni zadatak je bio priprema pravila Brigade.
12 To je bilo, u procesu stvaranja. Dakle, ne postoji ni jedna
13 organizacija, a da nema propise. Moj glavni zadatak je bio, da
14 sastavljam i formulišem pravila za sve jedinice, 153. Brigade.

15 P. Dakle, vi ste bili zamenik komandanta. Možete li Panelu
16 reći, ko je bio komandant Brigade, kada je osnovana?

17 O. U početku, to mesto nije bilo popunjeno. Čekao se dolazak
18 komandanta iz Tirane, g. Adema Shehua. On je bio vojno lice,
19 koji je dao otkaz na svom poslu, u albanskoj vojsci i
20 priključio se OVK.

21 P. -- Dakle, ko je bio komandant, dok g. Shehu, nije došao
22 na područije Goljaka?

23 O. Pa, tek kada sam stigao, to je bila operativna jedinica
24 za Goljak, koju je osnovao Fatmir Sopi. Radila je u malim
25 grupama, po selima. I njihovi glavni zadaci su bili, odbrana

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 9

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 stanovništva, koja je bila raseljena, zbog sistematskog
2 terora. Govorim o oko 100.000 ljudi, koji su bili raseljeni i
3 koji su bili smešteni po kućama i školama, u i oko Goljaka.

4 Naš glavni zadatak je bio zaštita stanovnika. Da im
5 pomognemo, da im pružimo nekakvu zdravstvenu pomoć itd. To je
6 bio naš zadatak, u to vreme.

7 P. Otprilike, kada je došao komandant Shehu, -- u područje
8 Goljaka, kada je on došao i kada je formalno preuzeo dužnosti
9 komandanta, 153. Brigade?

10 O. Pa, negde dve nedelje, kasnije. Tada je on preuzeo
11 kontrolu.

12 P. Hvala vam, g. Veseli. Ja ću vam sada postaviti nekoliko
13 pitanja, o strukturi i načinu rada 153. Brigade.

14 Prvo, -- u koju operativnu zonu je spadala 153. Brigada?

15 O. 153. Brigada je pripadala Operativnoj zoni Lab.

16 P. A, gde je bio štab 153. Brigade, u vreme kada je
17 osnovana, 20. februara 1999.?

18 O. Nakon osnivanja, štab je bio u kući Fatmira Sopijsa, u
19 selu Zlaš, koje se nalazilo oko 20 kilometara, daleko od
20 Prištine.

21 P. A, vi, kao zamenik komandanta, da li ste i vi bili
22 smešteni u kući Fatmira Sopijsa, tada?

23 O. Da.

24 P. Da li ste tamo i spavali? Da li ste tamo boravili preko
25 noći ili ste bili, preko noći, na nekom drugom mestu?

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 10

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Pa, ne. Tu smo boravili. Boravili smo u njegovoj kući.

2 P. A, što se tiče oficira 153. Brigade, ko je još bio u kući
3 Fatmira Sopijsa, tada?

4 O. Nije bilo oficira. Brigada se tek osnivala. Bilo je tu
5 saboraca, tako bi ih ja nazvao. Nije bilo oficira, zato što se
6 Brigada tek osnivala. Mislim, da svima treba da bude jasno, da
7 153. Brigada i OVK, nisu nastali iz kasarni i vojnih
8 akademija. Stvoreni su od naroda, ljudi koji su svoje sinove i
9 ćerke ponudili, da se priključe tim snagama, zbog veoma teške
10 situacije, koju su izazvali srpska vojska i policija.

11 P. Hvala vam, što ste to razjasnili. Ja sam, u stvari pitao
12 o komandirima, komandantima, ljudima koji su bili rukovodeći.
13 Dakle, vi ste bili tamo. Da li je i g. Sopi, bio tamo?

14 O. Da.

15 P. A, g. Shehu, kada je stigao?

16 O. Pa i Shehu je bio tamo, nakon što je stigao. Nisam
17 siguran, da li razumete, ali svaka kuća u Goljaku je bila i
18 vojna baza. Sve se delilo, sa vojskom. Majke, naše bi kuvale u
19 dvorištu, ako je to bilo potrebno, da bi prehranile vojnike.
20 Dakle, ceo narod je bio na raspolaganju vojsci, kako bi
21 pomogli svima, koji su pristizali, da joj se priključe.

22 Npr., obraćali smo pažnju i -- vodili smo računa o tome,
23 da bude mleka u prahu, za majke, koje su dojile bebe.

24 P. A, da li je 153. Brigada, imala -- načelnika štaba?

25 O. U početku, nije. Ali, pred kraj rata, sam ja dobio taj

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 11

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 zadatak.

2 P. Sada ćemo preći na period, mesec ili dva dana kasnije, na
3 april 1999. Da li vam je poznata osoba, po imenu Rrahman Dini?

4 O. Da. Rrahman Dini je bio deo moje organizacije, od 1984.
5 To je bio Narodni oslobodilački front. Tako se zvala, tada
6 organizacija. On je bio osuđen, još kao maloletnik. Inače je
7 imao srčane tegobe. Imao je astmu i pluća su mu bila potpuno
8 uništena, zbog mučenja, kome je bio izložen, kao dete. I na
9 kraju je i nastradao.

10 P. A, u kakvom je on zdravstvenom stanju bio, u martu i
11 aprilu 1999. godine?

12 O. Pa, Rrahman Dini je bio, jako slabog zdravlja. U
13 normalnim okolnostima, u stvari, trebalo bi da ga pošalju u
14 hitnu pomoć ili na lečenje.

15 P. A, da li je imao ikakvu medicinsku pomoć, tada, u datim
16 okolnostima?

17 O. Pa, među raseljenom populacijom, bilo je i doktora, bilo
18 je studenata medicine. Čak i pre rata, čak i pre nego što je
19 taj narod raseljen, nismo imali baš puno bolnica. Dakle,
20 vodili smo svi računa, jedni o drugima.

21 P. A, da li je Rrahman Dini, imao ikakvu aktivnu operativnu
22 ulogu, u martu ili aprilu 1999. godine?

23 O. Ne sećam se. Mislím da nije bio u stanju, da tako nešto
24 radi.

25 P. G. Veseli, vi ste nam rekli, da negde u februaru 1999.,

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 12

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 kuća Fatmira Sopiija je korišćena kao štab. Vi ste tamo
2 boravili. Fatmir Sopi je tamo boravio, kao i g. Shehu, kada je
3 stigao.

4 Osim tog mesta, koje ste spomenuli, da li je bilo nekih
5 drugih zgrada, koje je koristila 153. Brigada, u Zlašu?

6 O. Pa, mi smo kasnije prešli u Sadikovu kuću. U kuću Sadika
7 Sopiija. On je ujak ili stric, Fatmira Sopiija.

8 P. A, da li je bilo ikakvih zgrada ili nekog dela u Zlašu,
9 gde se vršila obuka vojnika i regruta?

10 O. Pa, regruti su prolazili kroz obuku, u školi, u Zlašu. Sa
11 druge strane škole, koja je bila skrivena od pogleda i nije se
12 mogla videti, nisu je mogli videti srpske snage, tamo se dakle
13 odvijala obuka. Tamo su se držala predavanja, u tim školskim
14 razredima i ja sam bio među onima, koji su držali predavanja.

15 P. Mi smo, do sada saznali, da je štab 153. Brigade, bio u
16 Zlašu. Rekli ste nam i mesta, gde se nalazio štab. Dakle, da
17 li je bilo drugih jedinica OVK, u području Zlaša, koje su tamo
18 imale svoju bazu i odatle dejstvovale?

19 O. U Zlašu je bilo još dve druge jedinice. Operativna
20 jedinica Karadak. Ona je bila, oko nekih 200 metara, od našeg
21 štaba i ona je bila u procesu osnivanja, kao operativna zona.
22 Bila je, takođe grupa gradskih -- gerilaca, boraca i oni su
23 imali naziv BIA.

24 Da objasnim, to je skraćénica. BIA, to su prva imena
25 trojice mučenika, Bali, Ilir i Agron.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 13

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

- 1 P. A, ko je bio komandant jedinice BIA, u martu 1999.?
- 2 O. Mislim da je, ako se sećam, to bio Salih Mustafa.
- 3 P. Da li je Salih Mustafa, imao neko drugo ime ili nadimak,
- 4 tada za vreme rata?
- 5 O. Ja sam čuo, da su ga zvali Cali, ali ja nikada nisam
- 6 koristio taj nadimak. Uvek sam mu se obraćao, kao Salih.
- 7 P. Zaboravio sam, nešto da vas pitam ranije, g. Veseli. Da
- 8 li ste vi imali neko drugo ime ili nadimak?
- 9 O. Ne.
- 10 P. A, nadimak Baci?
- 11 O. Baci, taj nadimak je u stvari bio iz predratnog perioda,
- 12 dok sam bio u ilegali. Dakle, to ime je onda prešlo nekom
- 13 drugom.
- 14 P. Razumeo sam, hvala. Za vreme, od trenutka kada ste stigli
- 15 u područje Goljaka, pa do trenutka, kada ste preuzeli dužnost
- 16 zamenika komandanta 1999., da li ste se ikada susreli lično,
- 17 sa Salihom Mustafom?
- 18 O. Jesam.
- 19 P. Da li je jedinica BIA, ali da to preformulišem, da li je
- 20 bila, da li je -- potpadala pod komandu 153. Brigade?
- 21 O. Ne. Oni nisu odgovarali Brigadi, već su direktno
- 22 odgovarali Operativnoj zoni Lab i nazivani su gradskom
- 23 gerilom. Oni su došli u Zlaš, da se tamo sklone, jer je za
- 24 njih bilo veoma opasno, da ostanu u gradu. Tamo je policija,
- 25 sve pažljivo kontrolisala i zato su oni došli u Zlaš, da bi se

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 14

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 njihovi vojnici tu oporavljali i odmarali.

2 P. Mislim da ste pomenuli gerilu. Možete li da objasnite

3 Sudu, kakva je bila uloga BIA-e u sukobu? Šta je bila njihova

4 uloga i šta su radili?

5 O. Pa, kao i svaka gerilska jedinica, oni su delovali u

6 gradu, u Prištini, a kasnije i u Podujevu.

7 P. Rekli ste Sudu, da je i jedinica BIA imala svoju bazu, u

8 Zlašu. Gde je to bilo?

9 O. Severno od sela Zlaš. Tu su se nalazile neke stare kuće,

10 na osami, koje su njihovi vlasnici napustili. I oni su,

11 naravno uz saglasnost tih vlasnika, koristili te kuće. Mi,

12 ništa nismo radili, bez saglasnosti meštana, seljana. Trebalo

13 bi, možda to da znate, da smo nosili džakove brašna, sami na

14 leđima i kuvali smo sami za sebe, da ne bi smo opterećivali

15 narod, da sprema hranu za nas.

16 P. Ako ste se nalazili u školi i trebalo je da sada odete u

17 jednicu BIA, odnosno njihovu bazu, da li se ona nalazila

18 uzbrdo ili nizbrdo odatle?

19 O. Ako bi ste izašli iz škole, skrenuli bi ste udesno, pod

20 uglom od nekih 45 stepeni i njihova baza, bila je udaljena

21 kilometar ili dva, odatle.

22 P. Da li se nalazila na višem položaju, u odnosu na školu

23 ili na nižem?

24 O. Pa, bila je na trigonometrijskoj koti, odnosno, u stvari

25 na višem položaju.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 15

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li ste ikada, bili u toj bazi, za koju kažete, da je
2 bila sastavljena od nekoliko kuća?

3 O. Ne, nikada.

4 P. A, ko je rukovodio tom bazom ili tim imanjem, kompleksom?

5 O. Koliko se sećam, to je bio komandant Salih. On je bio
6 odgovoran. Ne sećam se, nikog drugog.

7 P. Da li je neko od vaših ljudi, bio na tom imanju? Iko od
8 vojnika, iz vaše Brigade?

9 O. Ne, nije.

10 P. Rekli ste nam, da niste bili tamo. Ali, s obzirom na vaš
11 tadašnji položaj, možda ćete znati odgovor, na ovo pitanje.
12 Koliko je vojnika, vojnika BIA-e, manje-više bilo raspoređeno
13 u toj bazi? Da li vam je to poznato?

14 O. Gospodine, ja se pozivam na neka stroga vojna načela. Ja
15 nisam želeo, da se iko meša u poslove moje Brigade, a ni ja
16 nisam hteo tako, da se mešam u drugu jedinicu ili brigadu i
17 njihove poslove. To nije bio deo mojih zaduženja, tako da
18 nisam sebi dozvoljavao tako nešto. Zašto bih se ja mešao, u
19 njihove poslove. Nisam se mešao, ni u čije poslove.

20 P. Hvala. Nisam implicirao nikakvo mešanje, niti sam vas
21 pitao, da li ste se mešali. Nego sam vas samo pitao, da li vam
22 je poznat približni broj operativaca BIA-e, koji su bili
23 smešteni ili raspoređeni, na tom imanju.

24 O. Za mene je bilo od ključnog značaja, da obrađujem
25 informacije sa terena, koje su se odnosile na kretanje srpskih

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 16

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 snaga, koje su sve činile, svakodnevno ne bi li nas opkolile.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
3 izvinite što vas prekidam, ali gledam stranu 14 zapisnika, red
4 21, samo da budem sigurna, da li je u pitanju privremeni
5 transkript i kako je otkucano ime, a nisam baš najjasnije čula
6 ni prevod. Da li možete, da nam kažete, ko je bio zadužen,
7 odnosno ko je rukovodio tom bazom? Pa, ako bi to moglo, da se
8 ponovi?

9 G. DE MINICIS: [Prevod]

10 P. G. Veseli, gđa. Predsedavajuća bi htela da nam ponovite,
11 znam da ste nam to već jednom rekli, ali da nam kažete, ko je
12 rukovodio bazom BIA, u Zlašu?

13 O. Odgovaram Časnoj Sudiji. To je bio Salih Mustafa.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
15 Tužioče i hvala g. Svedoče.

16 G. DE MINICIS: [Prevod]

17 P. G. Veseli, osim Saliha Mustafae, da li -- vi lično,
18 poznajete ijednog drugog pripadnika jedinice BIA?

19 O. Ne, osim jednog, koji je došao iz Tirane. A, u vezi sa
20 njim, imam najlepša sećanje. To je bio Bahri Gashi, jedan
21 veoma pošten čovek.

22 P. Dobro. Dakle, Bahri Gashi je bio pripadnik jedinice BIA?

23 O. Da.

24 P. Da li je i on bio raspoređen u Zlašu?

25 O. Viđao sam ga u Zlašu, ali oni su svakoga dana putovali,

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 17

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 odlazili su u grad, vraćali se, a to je bila baza, koja je
2 služila za oporavak i odmor vojnika.

3 P. Upravo ste rekli, da je Bahri Gashi bio veoma pošten
4 čovek. Kako se čini, to je bio čovek, koga ste cenili. Kakvo
5 ste mišljenje imali, o drugim pripadnicima jedinice BIA?

6 O. Nisam ih poznao. Ali, reći ću sasvim otvoreno, da kada
7 sam čuo, da koriste nekakve pseudonime, kao što su Tabuti,
8 Smrt, to nije deo mog rečnika ili moje prirode. Ja ne znam
9 mnogo o njima, nisma imao prilike da ih upoznam, ali mi se ne
10 dopada, da neko koristi takve nadimke i ne želim s takvim
11 ljudima da imam ništa.

12 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, u vezi sa ovim
13 pitanjem, možda bih mogao da podsetim svedoka, na neke
14 komentare, koje je izneo, u vezi sa Bahrijem Gashijem i drugim
15 ljudima, koje je upravo pomenuo, a o kojima je bilo reči i
16 tokom razgovora, koji je Tužilaštvo sa njim obavilo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
18 izvolite.

19 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, zamoliću da na ekranu
20 prikažemo na engleskom dokument, koji ću ja pročitati na
21 engleskom, pa će svedok dobiti prevod, a taj dokument, koji
22 nam treba je 069889-TR-ET, 2. deo i treba nam onaj odlomak,
23 koji se nalazi pri dnu strane 13.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim,
25 Sudskog službenika, da nam prikaže to, što je Tužilac

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 18

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 zatražio.

2 G. DE MINICIS: [Prevod]

3 P. G. Veseli, ja ću vam pročitati deo pitanja i odgovora, iz
4 vašeg razgovora sa Tužilaštvom, od 27. novembra 2019. Tužilac
5 vas je pitao:

6 "Da li ste imali kontakte sa bilo kojim pripadnikom
7 jedinice BIA, osim Saliha Mustafe?"

8 Odgovor:

9 "Bio je jedan mladić, jedan fini mladić, koji je bio
10 izmanipulisan. Ja sam bio sa njim, u Tirani. A, on je dokazao,
11 čak i posle rata, da je fini čovek, vredan i pošten čovek."

12 I koliko sam shvatio, tu ste govorili o Bahriju Gashiju.

13 G. DE MINICIS: [Prevod] A, onda na strani 14, Časni Sude
14 nju već sada i vidimo, prikazanu na ekranu.

15 P. Tužilac vas je, u 17. redu, pitao sledeće:

16 "Na osnovu čega kažete, da su oni njega izmanipulisali?"

17 Odgovor:

18 "Izmanipulisali su ga, pre svega, zato što ja nisam mogao
19 da poverujem u to, -- da bi boravio rame uz rame, sa jednim
20 lopovom."

21 Da li bi ste mogli to, da nam malo više objasnite? Šta
22 ste hteli da kažete time, kada ste rekli da smatrate, da tako
23 fini čovek, kao što je bio Bahri Gashi, ne bi mogao da boravi
24 tamo i stoji, rame uz rame, sa nekim lopovom?

25 O. Pa, sve je sasvim jasno. Ljudi su govorili, oni su

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 19

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 lopovi. Ja ih ne poznajem i ne znam šta su radili i čime su se
2 bavili. Ali, ljudi su za tog jednog govorili, da je lopov. A,
3 mene niko ne bi mogao da ubedi, da bi Bahri Gashi, mogao da
4 padne tako nisko.

5 P. A, ko je bio taj, koga su nazivali lopovom? Na koga
6 mislite?

7 O. Ljudi, koji imaju takve nadimke, kao što su Tabut ili
8 Smrt. Mislim da normalan čovek, ne bi sebi dao nadimak 'Smrt'.

9 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, pročitacu još jedan
10 kratki odlomak, iz ovog istog razgovora, počev od 23. reda, na
11 14. strani.

12 P. Tamo ste rekli, g. Veseli:

13 "Među njima je bilo pojedinaca, koji su imali nadimke kao
14 što su: 'Smrt', 'Tabuti', 'Vratar' i bilo je kriminalaca, koji
15 su imali krivični dosije, celog života. Drugim rečima, čovek
16 nikuda ne bi išao, sa takvim ljudima, već bi se potrudio, --
17 da ih se drži, što dalje od njih. A, Bahri Gashi je bio fini
18 mladić, pošten čovek, tako da je bio izmanipulisan."

19 Ti ljudi koje ste pomenuli, kao što su Smrt, Tabuti, da
20 li su to bili pripadnici jedinice BIA?

21 O. Koliko se sećam, oni su bili pripadnici jedinice BIA. Ja
22 ih nisam lično poznavao, već sam čuo za njih, da su kriminalci
23 povratnici, koji su više puta izvršavali krivična dela i bili
24 kažnjavani. Njih niko nije mogao da spreči, da učestvuju u
25 ratu, za oslobođenje svoje zemlje. Ali, kao čovek, ne bih

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 20

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 nikada voleo da se nađem, u društvu takvih ljudi.

2 P. Hvala, g. Veseli. To je jasno. Samo još jedno pitanje, u
3 vezi sa ovim čovekom, koga ste upravo pomenuli. Da li je on
4 boravio u Zlašu, u to vreme, negde u aprilu 1999. godine?

5 O. Ne znam. Ja njih nisam, pojedinačno znao. Ali, kada je
6 počela ofanziva, obično smo bili angažovani u defanzivnim,
7 odnosno odbrambenim dejstvima. Jer, kada izvodite vojne
8 akcije, u prisustvu naroda, onda ste kriminalac.

9 Znam, da je BIA zauzimala položaje u Marevcu i borila se
10 protiv srpskih snaga, ali ko su oni bili poimence, to ne znam.
11 Saliha sam poznavao još pre rata, kao bivšeg političkog
12 zatvorenika i sa njim sam imao dobre odnose, pre rata. Smatrao
13 sam ga saborcem, bili smo u istoj armiji. Ali, ne znam ništa,
14 o drugima.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas,
16 da se u odgovorima ograničite na pitanje, koje vam je
17 postavljeno. I da ne širite priču dalje, ukoliko vas niko,
18 ništa u vezi s tim, nije pitao.

19 G. DE MINICIS: [Prevod]

20 P. G. Veseli, na 15. strani transkripta, koji nam je sada na
21 ekranu, u redovima 14 do 16, pošto su vas pitali za Tabutija i
22 za te druge ljude, Tužilac vas je pitao:

23 "Jesu li oni bili u Zlašu?"

24 Vi ste odgovorili:

25 "Da. Dolazili su više puta. S vremena na vreme, bi

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 21

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 dolazili, da se tu sklone."

2 Da li vam to, osvežava sećanje, na to da li su ti ljudi
3 bili u Zlašu?

4 O. Molim vas, svaka vojna jedinica, kada negde dođe, dolazi
5 sa svim svojim pripadnicima. A, pošto su oni, normalno bili
6 pripadnici te jedinice, dolazili su. Ali, kao što rekoh, ja
7 njih nisam poznao.

8 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, još jedan odlomak,
9 koji će biti poslednji. Ako bi smo mogli, da se vratimo, na
10 stranu 12, pa pri kraju 12. strane i kod početka 13.

11 P. Tužilac vas je pitao, u 20. redu:

12 "Reč Skifteri, šta to znači? Da li vam to znači nešto?

13 Čini se, da ste vi odgovorili:

14 "Ja sam ih, u stvari zvao 'vrane', jer 'Skifteri' znači
15 'soko', a to je plemenita ptica."

16 Kada ste jedinicu BIA, nazvali vranama, kada je njihov
17 amblem, u stvari predstavljao sokola?

18 O. Evo, objasniću. Soko je plemenita ptica. On uvek
19 trijumfuje. Neko, ko nije imao naoružanje, ne može da bude
20 soko, već može da bude vrana.

21 P. A, zašto baš vrana, od svih postojećih ptica?

22 O. Zato što je vranu lako potući, savladati.

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ako bi smo mogli da
24 prikažemo nešto i sa strane 17, transkripta ovog razgovora, u
25 redovima 7 do 13.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 22

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da. Molim,
2 Sudskog službenika, da nam to prikaže.

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Evo, vidim to na ekranu.

4 P. Samo još nešto poslednje, u vezi sa ovim pitanjem.

5 Tužilac vas je, u to vreme pitao:

6 "G. Veseli, da li ste imali, dobro mišljenje o BIA-i?"

7 Vi ste rekli:

8 "Ne. Uzgred, budi rečeno, niko me nije ni pitao."

9 Tužilac je rekao:

10 "Ali, ja vas sada pitam".

11 A vi ste rekli:

12 "Pa, ne dopadaju mi se oni i do danas ne želim s njima da
13 imam ništa, ne dopadaju mi se, jer oni predstavljaju loš,
14 prljavi deo ove istorije.

15 Možete li da objasnite Sudu, šta je bio osnov za ovo vaše
16 objašnjenje, zašto ste smatrali da je BIA loš i prljavi deo
17 istorije?

18 O. Pa, već sam vam objasnio. Pošto su imali takve nadimke,
19 kao što su "Smrt" i "Tabuti", po mom mišljenju to ne može da
20 predstavlja dobar deo istorije. Pronađite istoriju nekog
21 naroda na svetu, čiji borci imaju takve nadimke. To je razlog
22 zašto sam to rekao.

23 P. Ali, ovde g. Veseli pominjete jedinicu BIA u celini, a ne
24 pominjete neke njene pojedinačne pripadnike, već za jedinicu
25 BIA u celini kažete: "Oni mi se ne dopadaju, oni su loši,

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 23

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 prljavi deo ove istorije.”

2 Zašto ste celu jedinicu bar kako se čini celu jedinicu
3 BIA smatrali lošim i prljavim delom istorije, da li je to samo
4 zbog nadimaka koje su koristili?

5 O. Ako je to bila greška, možda je i tako. Ja ne mogu da
6 optužujem celu jedinicu.

7 P. Šta je jedinica BIA radila što vas je navelo da kažete da
8 su oni loši, prljavi deo ove istorije. G. Veseli, molim vas,
9 recite nam, svedočite pod zakletvom.

10 O. Da. ne želim ja da izbegnem istinu i reći ću ono što sam
11 video i uopšte ne oklevam u tom pogledu. Ako se neko pretvara
12 da je vojna jedinica sve vreme ostaje negde gore u planini i
13 nikada ne učestvuje u borbama na bojnom polju. Po mom
14 mišljenju, to onda nije nešto regularno.

15 P. Kada vas je Tužilac pitao u nekoliko redova posle toga,
16 zašto ste imali takvo mišljenje o jedinici BIA, vi niste tada
17 pomenuli ono što ste nam rekli sada, već ste kazali:

18 “Kada ste među njima lopovi, kriminalci, višestruki
19 povratnici, to je prljavo.”

20 Dakle, čini se da je to bilo vaše mišljenje o jedinici
21 BIA koje se zasnivalo na tome kakvi su bili njeni pripadnici,
22 nije li tako?

23 O. Pa, ne mogu to da kažem pošto ih nisam sveo poznavao, ali
24 s obzirom da je među njima bilo višestrukih povratnika, bar su
25 ljudi tada tako govorili i ja ne mogu da cenim takve ljude ili

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 24
Ispituje g. De Minicis
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 da o njima imam visoko mišljenje. Znam da je svačije
2 elementarno pravo da se bori za oslobođenje svoje zemlje. Niko
3 ih ne može sprečiti da to čine.

4 P. Ali, g. Veseli, vi ste izneli svojevoljno jedno mišljenje
5 koje sadrži određene informacije. Izrazili ste se vrlo snažnom
6 kvalifikacijom. Šta su to oni radili što vas je navelo na
7 takav sud i na takvo mišljenje. Kakve ste informacije imali,
8 g. Veseli.

9 O. Na osnovu onoga što su ljudi govorili.

10 P. A, šta su to ljudi govorili?

11 O. Pa, ono što sam vam sada ovde rekao. Ja sam došao tamo
12 kasnije. Nisam ih poznavao od pre. Oni su već bili tamo u
13 smislu da su već bili formirani kao jedinica.

14 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, možemo li, molim vas
15 samo na kratko da pređemo na poluzatvorenu sednicu. Potrebno
16 mi je da postavim pitanje u vezi sa nekim informacijama za
17 koje bi najbolje bilo da se to obavi na poluzatvorenoj
18 sednici.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

20 Molim Sudsku službenicu da nas prebaci na poluzatvorenu
21 sednicu.

22 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica]

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na
24 poluzatvorenoj sednici.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 25

Ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. Tužioče, da li je ste hteli da pitate Sudski panel ili
2 ste hteli da pitate nešto svedoka?

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Izvinjavam se, Časni Sude, nisam
4 bio sasvim jasan. Hteo sam da postavim neka pitanja svedoku.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

6 G. DE MINICIS: [Prevod]

7 G. Veseli, da li vam je poznat čovek koji se zove [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 O. Da.

10 P. Da li ste ga poznavali u to vreme 1999. u martu, aprilu,
11 pošto ste stigli na područje Goljaka.

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 P. Da li vam je poznato da li se nešto sa njim desilo u toku
15 aprila 1999. godine.

16 O. Ne.

17 P. Da li -- jeste sigurni?

18 O. Da.

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 O. Ne sećam se.

22 P. Ne sećate se, ali ne isključujete tu mogućnost, zar ne?

23 O. Ne sećam se, tako da isključujem to da sam imao sa njim
24 neki važan razgovor, toga bi se sigurno sećao.

25 [BRISANO]

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 26
Ispituje g. De Minicis
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 [BRISANO]

2 [BRISANO] G. Veseli, svedočite pod zakletvom, a sada smo na
3 poluzatvorenoj sednici, pa vas molim da se potrudite i da se
4 prisetite.

5 O. Dao sam zakletvu da ću govoriti istinu, a ne da ću
6 lagati. Ako hoćete da čujete od mene laži, ja ne mogu da kažem
7 ovde nešto što nije istina, a to nema nikakve veze sa bilo
8 kojom mogućom kaznom. Nema nikoga na svetu ko bi mogao da me
9 prisili da kažem nešto u šta nisam uveren.

10 P. Ali, vi ste čuli od drugih stvari koje su vas navele da
11 kažete da je to loš deo istorije. Molim vas da pokušate da se
12 prisetite. Ne tražim od vas da pričate laži, već da se
13 potrudite i da pokušate da se setite.

14 O. Ne sećam se. [BRISANO]

15 [BRISANO] sećam se toga, ali za vreme
16 rata, toga se ne sećam.

17 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, možemo da se vratimo
18 na javno zasedanje.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

20 Molim Sudsku službenicu da nas vrati na javno zasedanje.

21 [Javna sednica]

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ponovo smo na
23 javnom zasedanju.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
25 molim vas nastavite.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 27

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, nemam više pitanja za
2 ovog svedoka. Prepuštamo svedoka Sudu.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
4 Tužioče, u redu.

5 Zastupnici žrtava, da li vi imate nekih pitanja za ovog
6 svedoka i da li ste u mogućnosti da mu ih sada odmah
7 postavite?

8 GĐA. PUES: [Prevod] Časni Sude, nemamo nikakvih pitanja,
9 hvala.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala i
11 vama.

12 Branioče, da li vi imate pitanja za ovog svedoka i da li
13 možemo odmah početi sa ispitivanjem?

14 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude, možemo početi, ali
15 bih samo u jednom trenutku zamolio da napravimo pauzu, kako
16 bih mogao da porazgovaram sa svojim klijentom, to nije
17 neophodno u ovom trenutku, možda u toku pauze za ručak ili
18 slično, u svakom slučaju, mi ćemo voditi računa o tome
19 prilikom izračunavanja potrebnog vremena.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

21 Branioče Bone, imate reč.

22 Molim vas uključite mikrofona.

23 Unakrsno ispituje g. Von Bone:

24 P. G. Veseli, samo bih hteo da se dotaknemo par tema. Da li
25 je postojao neki poseban razlog zbog koga je 153. Brigada bila

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 28

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 locirana u Zlašu?

2 O. Pa, to je bilo nezaštićeno područje, i veliki deo
3 stanovništva je raseljen -- koji je raseljen, je tamo smešten,
4 ali ono što je još značajnije je teren. Teren je takav da je
5 omogućio da se taj rat vodi prema drugom nivou vojne doktrine.

6 P. Razumem. A, da li se sećate, kada je izvršeno
7 bombardovanje NATO-a Prištine?

8 O. Da.

9 P. Možete li nam reći kada je to bilo?

10 O. To je bilo krajem marta.

11 P. A, da li je krajem marta došlo do priliva stanovništva?

12 O. Ne mogu da se setim tačnog datuma.

13 P. Dobro, ali bez obzira na to. To je bilo negde krajem
14 marta. Da li je tada došlo do velikog odliva ljudi odn. broja
15 ljudi koji su pokušali da se sklone na području Goljaka?

16 O. Da. došlo je do ogromnog priliva stanovništva pre nego
17 što je počelo bombardovanje, a nakon bombardovanja je taj broj
18 još više narastao.

19 P. A, da li je to bio slučaj i sa Zlašom?

20 O. Nije bilo ni jednog jedinog mesta gde nije bilo civila na
21 području Goljaka i sve su to bili raseljeni ljudi.

22 P. A, gde su ti ljudi bili smeštani?

23 O. Pa, oni su smeštani u domovima drugih ljudi, u školama,
24 neki su bili u šatorima.

25 P. A, da li je postojao neki način ili metod da su ti u to

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 29

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 vreme za razmeštanje tih ljudi ili su ljudi prosto nasumice
2 odlazili i tražili neko sklonište?

3 O. Pa, postojala je jedinica civilne zaštite.

4 P. A, ko je bio zadužen za tu jedinicu civilne zaštite?

5 O. Fatmir Sopi.

6 P. U redu. Vi ste kazali da ste se bavili uglavnom
7 ustpostavljanjem propisa za Brigadu, je li to tačno?

8 O. Tako je.

9 P. A, kakvi su to bili propisi?

10 O. To su bili unutrašnji propisi. Ja sam se koristio
11 literaturom odn. stručnom literaturom albanske i jugoslovenske
12 vojske.

13 P. Možete li nam dati nekoliko primera da bismo razumeli o
14 kakvoj vrsti uredbi odn. propisa se radilo?

15 O. Pa, propisi recimo odbrane od eksplozivnih naprava, zatim
16 ponašanje u javnosti, zatim propisi od povlačenju ili
17 izveštavanju, podnošenju izveštaja o toku rata. Sve to je
18 moralo biti usklađeno sa međunarodnim pravom o ratovanju,
19 pravilima ratovanja.

20 P. A, da li su postojali neki propisi o unutrašnjoj
21 disciplini za pripadnike Brigade.

22 O. Da.

23 P. A, možete li nam ukratko reći, dati kako su izgledali ti
24 propisi?

25 O. Pa, kao prvo, postojali su propisi OVK, Oslobođilačke

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 30

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 vojske Kosova, a kao zavisna jedinica OVK, mi smo imali svoje
2 sopstvene propise npr. kako postupiti u slučaju nepoštovanja
3 naređenja, a to je drugi deo, postoji drugi deo. Tu se radilo
4 o direktnim razgovorima sa nekim ko bi nešto prekršio, neki --
5 neko očekivano ponašanje, ali nije bilo niakve druge, drugih
6 vidova kažnjavanja.

7 P. A, da li je postojalo u području Zlaša, na istom području
8 gde je delovala 153. Brigada, da li je postojala jedinica
9 vojne policije?

10 O. Da. Shukri Rafuna se zvala.

11 P. A, da li znate ko je bio njegov zamenik?

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,
13 vaše pitanje nije prevedeno, a to je pitanje na koji je
14 odgovor bio "On se zvao Shukri Rafuna".

15 Pitanje je onda bilo: "Ko je bio onda zadužen za 153.
16 Brigadu, jeste to hteli?"

17 G. VON BONE: [Prevod] Ne, nego ko je bio zadužen za
18 jedinicu vojne policije.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro, ali
20 to onda morate da razjasnite.

21 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

22 P. U redu. Da vas pitam, Svedoče. Dakle, Shukri Rafuna, on
23 je bio lice zaduženo za vojnu policiju, jesam li ja to dobro
24 shvatio?

25 P. A, možete li nam reći zašta je vojna policija bila

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 31
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 zadužena?

2 O. Pa, njihov zadatak je bio da brane područje gde se
3 nalazilo civilno stanovništvo i sedište odn. štab odbrane.
4 Ukupno, bilo je 20 pripadnika te jedinice, to je bila vojna
5 policija, samo po imenu, ali nije brojala više od 20
6 pripadnika.

7 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, zamolio bih sada da
8 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
10 Sekretara da nam to potvrdi.

11 ~~{Poluzatvorena sednica}~~[Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prelazimo sada na
13 poluzatvorenu sednicu.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

15 A, da vas sada pitam, branioče, zbog čega smo prešli na
16 poluzatvorenu sednicu?

17 G. VON BONE: [Prevod] Pa, zato što bih hteo da ga pitamo
18 nekoliko imena, to je glavni razlog.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
20 izvolite.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. G. Veseli, možete li nam reći da li je g. Rafuna imao
23 zamenika?

24 O. Ne znam.

25 [BRISANO]

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 32

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO] na tom području [BRISANO]

12 [BRISANO] To su sve bile male borbene jedinice, a one su
13 uspostavljene tek nakon što je započela borba.

14 P. U redu, hvala, a da li --

15 PREVODILAC: [Prevod] [ispravka prevodioca] Tek je -- te
16 jedinice su formirane tek nakon intervencije NATO-a.

17 G. VON BONE: [Prevod]

18 G. Veseli, da li znate čoveka pod imenom Agron Xhemajli?

19 O. Da.

20 P. A, recite nam ko je on?

21 O. Pa, ja sam ga poznavao još od pre rata. On je bio aktivan
22 borac za nacionalno pitanje od svoje mladosti. Mi smo bili
23 takoreći iste stranke. Mi smo bili deo iste vojske. Nikada
24 ništa loše o njemu nisam čuo.

25 P. Da li je on bio pripadnik Brigade -- 153. Brigade?

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 33

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Ne.

2 P. A, da li je --

3 O. Izvinite, on je radio u nekoj vrsti obaveštajne jedinice
4 koja je imala neke veze sa zonom. Tu su bili začeci tajne
5 službe, on nije nama bio odgovoran, on nije referisao nama,
6 već zoni.

7 P. Kada bismo pojasnili gde je ta zona bila, gde joj je bila
8 baza? Kada kažete 'zona', na šta mislite?

9 O. Pa, operativna zona Laba, je bila u Lapaštici.

10 P. U redu, a da li ste čuli ikada ime [BRISANO]?

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 O. Da.

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 [BRISANO]

18 O. Ne, nisam.

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 O. Ne, nisam.

23 P. Da li ste vi lično boravili u školi?

24 O. Ja sam boravio u školi u sedištu odn. štabu, ali ja sam
25 uglavnom radio na pripremama propisa, zatim na borbenim

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 34

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 naređenjima, dakle svim vrstama administrativnih poslova za
2 Brigadu. Ja sam takođe obrađivao izveštaje koje sam primao sa
3 terena, tako da sam vrlo malo imao u stvari kontakata sa
4 vojnicima.

5 P. Da li ste ikada čuli za čoveka po imenu [BRISANO]

6 O. Ne.

7 P. Da li ste ikada čuli za [BRISANO]

8 O. Ne.

9 P. Da li ste ikada čuli za osobu po imenu [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 O. Ne.

12 P. Dok ste boravili u školi, da li vas je ikada iko
13 obavestio o tome da je njihov član porodice nestao ili odveden
14 ili --

15 O. Ne.

16 P. Da li ste imali bilo kakvog kontakta sa Agronom
17 Xhemajlijem nakon rata?

18 O. Samo sam ga jednom sreo.

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 O. Ne.

23 [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 O. Pa, od Adema Shehua.

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 35

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. A, zbog čega bi dobijao naređenja od Adema Shehua?

2 O. Pa, zato što je on bio komandant Brigade i ja sam primao
3 naređenja od njega, i ja sam njemu bio podređen.

4 P. Razumem. Sada bih vas zamolio, zamolio bih zapravo
5 Sudskog službenika da svedoku pokaže dokument.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče, da
7 li je potrebno da i dalje budemo na poluzatvorenoj sednici?

8 G. VON BONE: [Prevod] Pa, da bismo bili sasvim sigurni,
9 mislim da je bolje da ostanemo na poluzatvorenoj sednici.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Onda
11 ostajemo tu.

12 Molim Sudskog službenika da kada vam bude branilac dao
13 broj, da nam to učitate u sistem.

14 G. VON BONE: [Prevod] Dakle, to je dokument U0009175 do
15 U0009175-ET, jedna strana dokumenta.

16 Mislim da postoji i čitljivija verzija ovog dokumenta.

17 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ja ću -- mogu pomoći.
18 To je dokument U0009804, original. To je čitljiva kopija
19 dokumenta koji je ovde ovako taman.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala na
21 pomoći.

22 G. VON BONE: [Prevod] Hvala Tužiocu na pomoći.

23 Možemo li samo uvećati albansku verziju, molim, kako bi
24 svedok mogao to da vidi?

25 P. G. Veseli, molim vas pročitajte taj dokument.

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 36
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. To je moj rukopis.

2 P. Hvala. A šta piše u tom dokumentu u osnovi o čemu je ovaj
3 dokument?

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branioče, možda bi
5 svedok mogao da nam to naglas pročita, a ne da nam rezimira?

6 G. VON BONE: [Prevod]

7 P. G. Veseli, molim vas da to pročitate naglas.

8 O. Ne mogu da se setim o kome je reč, ali to jeste moj
9 rukopis i sasvim je normalno da ako neko izvrši krađu, da to
10 onda treba i rešiti.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,
12 predlažem da vi to pročitate na engleskom i to će onda biti
13 prevedeno na albanski, to nam je potrebno radi zapisnika, jer
14 to za sada to nismo učinili.

15 G. VON BONE: [Prevod]

16 P. G. Veseli, ja ću ovo sad naglas pročitati na engleskom
17 jeziku verziju koju mi imamo, a onda, čitam, dakle čitam sada
18 sadržaj ovoga. Kaže se: "Oslobodilačka vojska Kosova,
19 operativna zona Lab, 153. Brigada na dan 11. aprila 1999.
20 godine. I zatim:

21 "Ako", pa onda jedna nečitljiva reč,

22 "se ne vrati do danas i 12:00 časova, naređujem da lice
23 čiji je preudonim '[BRISANO]' bude uhapšen u momentu kada bude
24 uhvaćen izvan operativne -- ispred sedišta štaba [BRISANO]
25 zone [BRISANO].

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 37
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 "Uhapšeno lice će biti predato 153. Brigadi, komandi
2 brigade,

3 A, istovremeno će biti konfiskovano i njegovo vozilo", i
4 zatim "zamenik komandanta."

5 Pa vaš potpis, je li tako? U redu. Dakle, g. Veseli, ako
6 bi bio takav -- takvo naređenje, da li bi to uvek bilo
7 napismeno?

8 O. Sad sam se toga setio. To je bio neko ko je ukrao brašno,
9 koje je bilo namenjeno stanovništvu, a on je to ukrao da bi on
10 time švercovao i moja je bila namera, i hteo sam da se to lice
11 uhapsi, da se vozilo konfiskuje i da se to brašno vrati. Ja
12 bih isto to učinio i danas, jer to je bilo brašno koje je
13 stiglo -- to je bilo brašno namenjeno narodu. On je ukrao
14 narodu hleb, kako bi ga švercovao. Ne znam kuda.

15 P. A, ako bi -- kada se izdavalo naređenje za nečije
16 hapšenje, da li je to uvek -- da li je za to uvek moralo biti
17 pisano naređenje?

18 O. Mislim da je to moralo biti pisano, jer usmeno izdata
19 naređenja se mogu zaboraviti. Svako delo se mora zabeležiti za
20 istoriju, to je poenta. Dakle, i dobro i loše treba da bude
21 zapisano i sačuvano za istoriju.

22 P. Razumem. I na kraju, osoba po imenu [BRISANO] da li je to
23 ime ili nadimak?

24 O. To je nadimak. Ne znam da li me razumete. Ako to
25 prevedete, to znači "stric". Ta reč znači stric. Dakle, brat

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 38
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 vašeg oca.

2 P. A, kako se zvao taj čovek [BRISANO] koje je bilo njegovo
3 pravo ime?

4 O. Ne znam.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

6 Branioče, približavamo se vremenu za pauzu, 11 sati. Da li
7 možete završiti svoje ispitivanje u ovom delu i da li možemo,
8 da li ostajemo na poluzatvorenoj sednici?

9 G. VON BONE: [Prevod] Ne. mislim da nije potrebno da više
10 budemo na poluzatvorenoj sednici.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
12 Sudskog službenika da nas vrati na javnu sednicu.

13 [Javna sednica]

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo ponovo na
15 javnoj sednici.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa,
17 branioče, mislim da je najbolje --

18 G. VON BONE: [Prevod] Da sada prekinemo?

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da sada
20 prekinemo.

21 Dakle, da vidim. Branioče, posle pauze, nakon pauze,
22 koliko vam još vremena treba za unakrsno ispitivanje?

23 G. VON BONE: [Prevod] Pa, mislim da će mi biti potrebno
24 nešto više od jednog sata.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, koliko

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 39

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 vremena vam je potrebno da porazgovarate sa svojim klijentom,
2 jer možda bismo mogli da produžimo ovu sada pauzu, kako biste
3 vi mogli da porazgovarate sa svojim klijentom?

4 G. VON BONE: [Prevod] Da. mislim da bi to bilo dobro.
5 Nama treba oko pola sata.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pola sata da
7 produžimo?

8 G. VON BONE: [Prevod] Da. to bi bilo u redu.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. U
10 tom slučaju, idemo sada na pauzu i nastavljamo u 12 sati.

11 G. VON BONE: [Prevod] I ako možemo tada da uspostavimo
12 sastanak preko Zoom-a.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mislim da
14 ćete imati tada tehničku pomoć, sve što vam bude potrebno. U
15 redu.

16 Dakle, g. Veseli, sada pravimo pauzu koja će trajati
17 jedan sat, do 12 sati, pa ćemo vas onda ponovo videti ovde u
18 sudnici u 12h.

19 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

20 --- Pauza u 10:59h

21 --- Nastavak sa radom u 12:00h

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da vidimo da
23 li je sastav timova isti.

24 Vidim da je tužilački tim u istom sastavu.

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Tako je.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 40

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 GĐA. PUES: [Prevod] Takođe.

2 G. VON BONE: [Prevod] Takođe.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim

4 Sudskog poslužitelja da uvede svedoka.

5 [Svedok ulazi u sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli.

7 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

9 Reč ima Odbrana, izvolite nastavite unakrsno ispitivanje
10 svedoka.

11 G. VON BONE: [Prevod] Zahvaljujem, Časni Sude.

12 P. G. Veseli, mi smo pre pauze govorili o nalogu za hapšenje
13 koji ste vi izdali. Nalog je izdat 11. aprila. Da li se vi
14 sećate gde ste bili između 1. i 19. aprila 1999. godine?

15 O. U Zlašu.

16 P. I u vezi ovog naloga za hapšenje. Da li se sećate da li
17 je ta osoba ikada bila i uhapšena, osoba na koju je glasilo
18 nalog za hapšenje?

19 O. Ne znam.

20 P. Da li znate da li je iko bio uhapšen u Zlašu u tom
21 periodu ili izvan Zlaša ili odveden u Zlaš? Nisam čuo vaš
22 odgovor.

23 O. Ne znam. Ne znam.

24 P. Da li znate da li je iko u Zlašu bio zatočen?

25 O. Pa, ne znam da li je uopšte bio nekakav pritvorski centar

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 41

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 u Zlašu.

2 P. A, ko vam je to rekao?

3 O. Ja mislim da u Zlašu nije bio nikakav pritvorski centar.

4 P. Da li vam je ikada iko spomenuo bilo kakav pritvorski
5 centar u Zlašu?

6 O. Ne.

7 P. Da li je iko ikada pomenuo da su ljudi bili zatočeni u
8 Zlašu?

9 O. Ne.

10 P. Da li vam je iko spomenuo, ili da li imate ikakva
11 saznanja da je prema nekome surovo postupao u Zlašu?

12 O. Mislm da to nije bio slučaj. Prvo nije bila misija
13 Oslobodilačke vojske Kosova da maltretira ljude i ne mogu da
14 verujem da bi vojnik OVK kršio svoju zakletvu.

15 P. G. Saliha Mustafu terete da je naredio ljudima, tj. da je
16 naređivao ljudima da je pritvarao ljude u Zlašu. Da li ste
17 ikada čuli da bilo ko tako nešto kaže za g. Mustafu?

18 O. Pa, ako mi dozvolite, želim da vam dam malo detaljniji
19 odgovor. Znam Saliha jako dobro i niko ne može da me ubedi da
20 bi Saliha Mustafa uradio tako nešto, neko ko je ceo život
21 posvetio dobrobiti svoga naroda koji je ceo život proveo po
22 zatvorima, mislim da takva osoba ne bi mogla tako nešto da
23 uradi.

24 P. A, da li znate, ili da li ste ikada čuli da li je neko
25 drugi ikada maltretirao ljude u Zlašu ili u okolini?

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 42

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Pa, ja samo znam da su to radili srpska vojska i
2 policija. Samo trenutak. I, preko 135 osoba je ubijeno u
3 Makovcu u blizini Zlaša od strane srpske vojske i policije.
4 Mogu da vam ispričam za jedan takav slučaj.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Veseli,
6 molim vas da odgovorite na pitanje, a da ne govorite detaljno
7 o stvarima koje nemaju nikakve veze sa pitanjem.

8 SVEDOK: [Prevod] Pa, dopustite mi to da kažem, zato što
9 ja smatram da je to bitno, ali naravno, na vama je da
10 odlučite.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
12 uključila mikrofon]

13 G. VON BONE: [Prevod]

14 P. Dakle, Zlaš je bilo mesto gde, kako ste rekli, ljudi su
15 bili na rehabilitaciji. Šta tačno mislite pod time?

16 O. Kada je neko ranjen, povređen i nema gde da ode, da bi
17 zalečio rane, ti vojnici su onda dolazili na -- tu.

18 P. A, imanje na Zlašu, u Zlašu. Imanje u Zlašu. Da li znate
19 kome je pripadalo to imanje, ko je bio vlasnik?

20 O. Ne znam.

21 P. Da li znate, kako je moguće da su se ljudi nalazili na
22 imanju u Zlašu?

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, ne.

25 molim vas da preformulišete pitanje, jer ovako kako ste ga

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 43

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 postavili, nije jasno.

2 G. VON BONE: [Prevod] Da, da. Čekajte onda da se vratim
3 na jedno drugo pitanje.

4 P. Vi znate da je štab 153. Brigade u određenom trenutku bio
5 blizu škole, da li je to tačno?

6 O. Štab brigade nikada nije bio smešten u školi.

7 P. Da li je bio smešten blizu škole?

8 O. Pa, 2 kilometra od škole.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li ga
10 pitati kada je to bilo, jer smo govorili o tri različite
11 lokacije kada je u pitanju štab.

12 G. VON BONE: [Prevod]

13 P. Vi ste spomenuli ujaka ili strica Fatmira Sopiya. Dakle,
14 tu se nalazio štab. Kada je tu bio štab?

15 O. Da. pre nego što je počela ofanziva. Pre nego što je
16 počela operacija 'Potkovica', mi smo je tako nazivali.

17 P. Možete li da navedete datum kada je počela ofanziva
18 možda?

19 O. Možda je to bilo 16., 17., ili 18. aprila.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Obraćam se advokatu
21 Odbrane. Još uvek nam nije baš jasno šta se hoće reći time
22 malopre. Možete li zamoliti svedoka da bude nešto određeniji?

23 G. VON BONE: [Prevod] Izvinjavam se, Časni Sude.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Postaviću mu ja
25 pitanje.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 44

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. Veseli kada vi kažete da je to bilo malo pre operacije
2 'Potkovicica', na koji period vremenski tačno mislite kada
3 kažete "malo pre", da li je to pre nekoliko dana, nedelja,
4 meseci?

5 SVEDOK: [Prevod] Brigada je bila sve brojnija i pošto je
6 to bilo tako, Brigada je tražila mesto za smeštaj i onda je
7 pronašla tu kuću.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moje pitanje
9 glasi: Kada pre ofanzive ste boravili u toj kući?

10 SVEDOK: [Prevod] Morate da imate u vidu, Časni Sude, da
11 je od tada prošlo 23 godine. Ja imam 73 godine i donekle patim
12 i od senilnosti. Senilne amnezije. Dakle, ne sećam se. Dakle,
13 ako želite da pogledam u svoje beleške, možda bih mogao da vam
14 dam preciznije odgovore. Ali, vi svi imate pred sobom beleške,
15 i sveske koje ja nemam.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, da
17 rezimiramo, vi ne znate tačno kada je to bilo?

18 SVEDOK: [Prevod] Da. ne znam tačan datum.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li je to
20 bilo u aprilu 1999., u martu, februaru, i sasvim je u redu i
21 ako kažete da ne znate?

22 SVEDOK: [Prevod] Ja samo znam i da je to bilo početkom
23 aprila, malo pre nego što je počela ofanziva.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam,
25 g. Veseli.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 45

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Dajem ponovo reč Odbrani.

2 G. VON BONE: [Prevod]

3 P. G. Veseli, BIA je uglavnom delovala u Prištini, tako ste
4 rekli. Zašto su onda uopšte bili locirani u Zlašu?

5 O. Pa, ja sam već rekao da su oni tu dolazili na oporavak.
6 Ali, kada je počela ofanziva, oni su se borili rame uz rame sa
7 Brigadom protiv okupatora, konkretnije, oni su bili na
8 položaju Vitija - Marevci.

9 P. Da li ste ikada čuli za osobu po imenu [BRISANO]?

10 O. Ne.

11 P. Da li ste ikada čuli za osobu po imenu [BRISANO]?

12 O. Ne.

13 P. Da li ste ikada čuli za osobu po imenu [BRISANO] iz
14 [BRISANO]?

15 O. Ne. Molim vas, imajte na umu da sam ja u Brigadi bio samo
16 6 meseci.

17 P. Da, da. razumem. A, gde je spavao g. Dini. Rahman Dini?

18 O. U kući gde su boravili oni koji su bili najumorniji. On
19 sam je bio jako umoran, bio je slab. Nije čak mogao ni da se
20 kreće bez pomoći drugih.

21 P. A, kakav je bio njegov položaj? Koji je položaj imao?

22 O. Ne znam. Glavna stvar je bila da je on bio naš kolega,
23 bivši politički zatvorenik i jedan od ratnih organizatora.

24 P. I imao je zdravstvene probleme.

25 O. Bio je jako bolestan. Imao je probleme sa astmom, sa

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 46

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 krvotokom i visokim pritiskom.

2 P. A, da li je on od toga patio pre ofanzive, u kom

3 vremenskom periodu ili posle ofanzive?

4 O. Pa, on je imao te zdravstvene tegobe zbog mučenja koje je

5 pretrpeo od srpskih okupatora. Bio je izložen teškom mučenju

6 kao maloletnik od strane srpske policije.

7 P. Razumem. A, da li je on imao ikakav položaj u komandi

8 153. Brigade?

9 O. On je bio naš saborac, kolega, drug. I ljudi se sa

10 drugovima konsultuju u vezi svega. Lično, ja sam se bavio

11 formulisanjem pravila, pravilnika dnevnih naredbi i nisam u

12 stvari imao mnogo veze sa vojnicima. To je bio zadatak Adema

13 Shehua. I Fatmir je imao dužnost da poveća brojnost OVK na

14 terenu.

15 P. A, šta je onda Rrahman Dini onda radio?

16 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ja mislim da je

17 svedok već detaljno objasnio da je tada Rrahman Dini bio

18 bolestan i mislim da je rekao da teško se kretao, dakle, ne

19 znam zašto mi o tome toliko detaljno govorimo. Dakle, hoću

20 samo da kažem da je svedok već odgovorio na ova pitanja.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja ću vam --

22 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, svedok nije odgovorio

23 na moje pitanje.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja ću vam

25 dati priliku da odgovorite. I ponovo sam čula da ponovite

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 47

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 pitanje. Naravno, dajem vam ponovo reč da vidim šta hoćete da
2 dobijete od svedoka, kud vode ta vaša pitanja?

3 G. VON BONE: [Prevod] Pa, želim samo da govorim o onome
4 što je moguće, a ne o onome što nije moguće. Dakle, to
5 pokušavam da saznam od svedoka.

6 P. Dakle, moje pitanje je vezano za njegove zdravstvene
7 probleme, dakle šta je on uradio u Brigadi?

8 O. Pa čekao je da umre. Mi smo svi čekali da on umre, a to
9 je moglo da se desi u bilo kom trenutku. Dakle, onda sada
10 prelazimo na novu temu. Da li je BIA imala nekakvu određenu
11 uniformu?

12 O. Pa, kao i ostali vojnici OVK, jedinice OVK, mi nismo
13 imali fabriku za izradu uniformi. Bilo je ljudi koji su imali
14 uniformu i ljudi koji nisu imali uniformu. Jednostavno se
15 radilo o pripadnicima vojske OVK.

16 P. Da. da li su oni nosili neke oznake, čak i ako su bili
17 bez uniforme?

18 O. Svaki pripadnik OVK je imao oznake OVK. U pozadini je
19 bila naša zastava, dvoglavi orao na crvenoj pozadini, crni
20 orao.

21 P. Dakle, da li je bilo moguće praviti razliku između
22 pripadnika OVK i pripadnika jedinice BIA?

23 O. Ne, nije.

24 P. A, g. Veseli, da li ste vi nosili uniformu?

25 O. Da, nosio sam uniformu. Na početku sam nosio normalnu,

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 48

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 običnu, sportsku odeću, ali kasnije sam dobio uniformu i nisam
2 je skinuo sve dok nisam bio raspušten iz vojske.

3 P. Hvala vam. A, kako ste dobijali informacije o kretanju
4 srpskih snaga?

5 O. Pa, mi smo osmatrali teren, bili smo vojnici, pratili smo
6 njihova kretanja, zauzimali nove položaje ako je to bilo
7 potrebno. Potpuno ista stvar koja se danas dešava u Ukrajini.
8 Mi smo nadgledali njihove punktove, položaje artiljerije,
9 oklopne jedinice, pešadijske jedinice, kretanja paravojske i
10 na osnovu tih kretanja smo onda zaključivali šta bi sledeće
11 trebalo da se desi.

12 P. Da li ste dobijali informacije preko radio veze?

13 O. Imali smo jako slab radio signal i za vreme rata je
14 normalno slati i primati šifrovane poruke.

15 P. Od koga ste primali takve poruke?

16 O. Mi smo međusobno razmenjivali takve poruke. Uvek smo za
17 bilo koju temu ili pitanje imali šifrovane poruke.

18 P. Da li je bilo jedinica koje su imale položaje iza
19 neprijateljskih linija?

20 O. Pa to je normalno. To je popularno ratovanje na drugom
21 stepenu. Dakle, jedinice OVK su mogle da postave zasedu
22 neprijatelju kada je on to najmanje očekivao, a redovna vojska
23 ne može da se bavi narodnom vojskom, zato što oni mogu da
24 pokrenu iznenadne napade, ali mi smo se uzdržavali od borbi,
25 zato što je oko nas bilo civilno stanovništvo.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 49

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. A, da li je civilno stanovništvo pomagalo Brigadi,

2 davajući joj informacije o kretanju neprijatelja?

3 O. Civilno stanovništvo je davalo sve svojoj vojsci.

4 P. Da li ste vi ikada komunicirali sa g. Salihom Mustafom

5 preko radio veze?

6 O. Ne.

7 P. Da li se sećate, da li je u aprilu 1999. On često bio u

8 Zlašu?

9 O. Da.

10 P. Da li ste se s vremena na vreme s njim sastajali?

11 O. Pa, on je radio svoj posao, a ja sam radio svoj. Ako je

12 hteo da razgovara o operativnim pitanjima, onda bi se sastao

13 sa Ademom. Ja sam se uglavnom bavio papirologijom

14 P. Da, da, razumem. Rekli ste da je on radio svoj posao.

15 Kakav je to bio posao?

16 O. Pa, to su bili vojni zadaci vezani za oslobodilački rat.

17 P. I da li je za njega Zlaš bio bezbedan. Da li je tamo bio

18 bezbedan.

19 O. Zlaš je bio naš kraj i moj i njegov.

20 P. Da li znate gde je on boravio kada bi bio u Zlašu?

21 O. Pa, tamo gde je bila baza.

22 P. Da li ste vi ikada bili u toj bazi?

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, svedok je upitan i

24 odgovorio je na to pitanje.

25 SVEDOK: [Prevod] Ne, nisam.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 50

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sačekajte,
2 sačekajte, izvolite, Tužioče, molim vas ponovite.

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Izvinjavam se. Mi smo već pitali
4 svedoka da li je on ikada bio u bazi i on je rekao da nije
5 nikada bio u bazi.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim onda
7 Odbranu da ne ponavlja pitanje koje je već postavljeno i na
8 koje je dobijen odgovor.

9 Dakle, možete da ponovite to, ako želite da predočite
10 svedoku nešto što je rekao u izjavi Tužilaštvu.

11 G. VON BONE: [Prevod] Pa, da. to je u stvari i bila
12 namera.

13 P. Da li znate ljude iz komante koji bi dolazili na lokaciju
14 gde je bila BIA.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinjavam
16 se. Na koju komandu mislite?

17 G. VON BONE: [Prevod] Druge ljude iz komande. Dakle,
18 ponoviću pitanje.

19 G. Veseli, da li znate još nekoga iz komande brigade, iz
20 153. Brigade.

21 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac moli da se govornici ne
22 preklapaju.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, da. u
24 redu je. Pokušaćemo da to ne radimo.

25 G. Veseli, molimo da skinete slušalice.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 51

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Dajem reč Tužiocu.

2 G. DE MINICIS: [Prevod] Možda je potrebno biti
3 precizniji, jer, ako se pita svedok da li zna da li je iko
4 dolazio u posetu, pa ja ne znam da li svedok može da zna da li
5 je neko dolazio lično ili povremeno u bazu. Ne vidim poentu
6 ovog pitanja, Časni Sude, čini mi se da zavodi na pogrešan
7 trag.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
9 advokata Odbrane da onda da svoj komentar pre nego što ja
10 odlučim o tome.

11 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, pa postoji mogućnost da
12 su ljudi iz komande obilazili to mesto i onda su o tome davali
13 neke informacije, tj. obavestavali g. veselija o tome što se
14 dešava, dakle, to je poenta.

15 Možda ne radi se o tome da li je on nešto sam direktno
16 video, on nije bio tu, ali da li je čuo nešto o tome, da li su
17 ljudi iz komande tamo dolazili.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, ja bih
19 vas uputila da budete precizniji, da postavite preciznije
20 pitanje, jer je ovo pitanje suviše neodređeno da bi svedok
21 mogao da da odgovor.

22 Izvolite, nastavite.

23 G. VON BONE: [Prevod]

24 P. Da li je iko od drugih ljudi iz komande sa 153. Brigade,
25 da li su vam ikada rekli da su odlazili u bazu BIA, da

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 52
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 jednostavno odu u posetu ili zbog nekog sastanka?

2 O. Ja ih to nisam pitao. Nismo bili neprijatelji, bili smo
3 saborci. Možda su se sastajali, mislim po mom mišljenju, to je
4 nešto sasvim normalno.

5 P. Da li su vam oni ikada prenosili ikakve informacije o
6 bazi?

7 O. Ne, nisu.

8 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, želim da pređem na
9 poluzatvorenu sednicu.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
11 sudskog službenika da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

12 ~~{Poluzatvorena sednica}~~[Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na
14 poluzatvorenoj sednici.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.
16 Branioče, imamo vrlo stroge odredbe o tome kako treba da
17 postupamo, to radimo već 6 meseci, a ipak se sve vreme
18 dogovoreno [sic] dešava da upadamo jedni drugima u reč odn. da
19 se preklapamo, tako da vas molim samo da sačekate da vam dam
20 reč ili vam postavim pitanje do kraja, da ne bismo stvarali
21 situaciju u kojoj prevodioci moraju nekako da izađu na kraj sa
22 dvoje govornika koji govore u isto vreme.

23 Sada vas molim da nam ukratko objasnite zašto želite da
24 budemo u poluzatvorenoj sednici, a nemojte previše ni reći jer
25 svedok sluša sve preko slušalica.

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 53
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. VON BONE: [Prevod] Pa, želeo sam da budem na
2 poluzatvorenoj sednici, jer bih hteo da pitam svedoka za
3 nekoliko imena konkretnih ljudi.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Samo
5 izvolite.

6 G. VON BONE: [Prevod]

7 P. G. Veseli, da li ste ikada čuli za čoveka koji se zove
8 [BRISANO]

9 O. Ne.

10 P. Da li ste čuli za čoveka koji se zove [BRISANO]

11 O. Ne.

12 P. Da li ste čuli za [BRISANO]

13 O. Ne.

14 P. Da li vam je poznat čovek koji se zove [BRISANO]

15 O. Ne.

16 P. Da li ste čuli za čoveka koji se zove [BRISANO]

17 O. Ne.

18 P. Da li ste nekada poznavali čoveka po imenu [BRISANO]

19 O. Da.

20 P. Možete li da nam kažete ko je to?

21 O. On je iz [BRISANO] Vratio se iz Nemačke, i bio je u svim
22 zonama, ali je na kraju završio u zoni Lab i to još

23 konkretnije u Goljaku. Cilj vojnika OVK bio je oslobođenje

24 albanskih teritorija i reunifikacija njihovih zemalja. On je

25 bio vrlo disciplinovan vojnik, ostavio je sve što je imao na

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 54
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Zapadu, gde je odlično živeo, ostavio je porodicu i sve je
2 žrtvovao da bi služio svom narodu i u tu svrhu je dao i svoj
3 život.

4 P. Da li znate gde je bio stacioniran, gde mu je bila baza?

5 O. Bio je u 153. Brigadi.

6 P. To mi je jasno, ali gde je tačno boravio, gde je bio
7 smešten i spavao?

8 O. Boravio je u Zlašu zajedno sa drugim pripadnicima
9 Brigade.

10 P. Da li možete da budete malo konkretniji i da nam
11 objasnite gde je to tačno bilo?

12 O. Spavaonica je bila u školi u bazi gde su se vojnici
13 odmarali. Oni koji su bili stacionirani u Zlašu.

14 P. A, koliko je vojnika OVK sve zajedno zaista boravilo u
15 toj školi?

16 O. Ne znam baš tačan broj, ali 20-30 s tim što su se oni s
17 vremena na vreme rotirali.

18 P. Da li su to bili vojnici OVK, da tako kažem, ili su to
19 samo bili mladi vojnici odn. regruti?

20 O. Pa, to su bili i vojnici OVK, ali i regruti, jer dugo
21 vremena nije bilo služenja vojnog roka, pa smo morali da
22 prenesemo tim ljudima elementarna znanja o tome kako se
23 koristi naoružanje, kako se izvode taktički pokreti, kako se
24 prilazi neprijatelju, ukratko sva elementarna znanja koja
25 jedan vojnik mora da ima.

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 55
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. A, [BRISANO], da li vam je poznato kakav je konkretno
2 zadatak on imao.

3 O. Zadatak borca za slobodu.

4 P. Da li vam je poznato da li je on nekada nekog uhapsio ili
5 nekog zatvarao?

6 O. Ne bih rekao da je on napustio Nemačku zato da bi dolazio
7 da nekoga hapsi. Ne verujem u to.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da je
9 Tužilac ustao.

10 G. Veseli, možete li molim vas da sada skinete slušalice?

11 Da.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. G.

13 Tužιοče imate reč.

14 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ja sam samo hteo da
15 predložim da bismo možda mogli da se vratimo na javno
16 zasedanje. Ne znam da li je potrebno da budemo još uvek na
17 poluzatvorenoj sednici, jer mislim da se sada ne govori više
18 ni o kakvim poverljivim informacijama.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala na
20 tom, na toj sugestiji.

21 G. branioče, možemo li da se vratimo na javno zasedanje
22 ili postoji razlog da ostanemo na poluzatvorenoj sednici, jer
23 mogli bismo da se vratimo na javno zasedanje, pa ponovo da se
24 vratimo na poluzatvorenu.

25 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, možemo da se vratimo na

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 56
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 javno zasedanje, ali ćemo uskoro morati da se vratimo na
2 poluzatvoreno.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, možda
4 biste mogli da grupišete pitanja, tako da to izbegnemo. A,
5 osim toga, bila bih vam zaista zahvalna ako biste mogli da se
6 strpите i sačekate sa odgovorima dok ja ne završim, jer inače
7 je veoma teško kasnije pročitati transkript, a to ćete moći i
8 sami da vidite ako pregledate transkripte.

9 Onda se sada vraćamo na javno zasedanje čim budete
10 smatrali da je potrebno da se ponovo vratimo na poluzatvoreno
11 zasedanje, tako ćemo i postupiti.

12 Molim Sudsku službenicu da nas vrati na javno zasedanje.
13 G. Veseli, hvala što ste skinuli slušalice.

14 [Javna sednica]

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ponovo smo na
16 javnom zasedanju.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

18 G. branioče, imate reč.

19 G. VON BONE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

20 P. Da li poznajete nekoga ko se zove Shemi?

21 O. A, prezime, kako se preziva taj Shemi?

22 P. Znam samo ovo ime. Samo toliko.

23 O. I moj brat se tako zove. Ako mislite na njega, on je
24 obično vakcinisao vojnike.

25 P. Da li bi još neki drugi Shemi u Zlašu u aprilu 1999.

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 57
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 koliko vam je poznato.

2 O. Ne.

3 P. A, neki Shutli, da li vam je takav poznat?

4 O. Ne.

5 G. VON BONE: [Prevod] Izvinjavam se, molio bih da pređemo
6 na poluzatvorenu sednicu.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vrlo dobro.

8 Molim Sudsku službenicu da nas ponovo prebaci na
9 poluzatvorenu sednicu.

10 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica]

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na
12 poluzatvorenoj sednici.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

14 G. branioče, izvolite, imate reč.

15 G. VON BONE: [Prevod]

16 P. G. Svedoče, da li znate nekoga ko se zove [BRISANO]?

17 O. Ne. G. branioče, ja nisam znao kako se zovu vojnici u
18 mojoj Brigadi s obzirom na ograničeno vreme koje sam sa njima
19 provodio.

20 P. Razumem. Samo pokušavam da prođem kroz određeni broj
21 imena sa vama. Da li znate čoveka po imenu [BRISANO]?

22 O. Ne.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. branioče
24 -- g. Veseli, molim vas samo da spustite, da skinete
25 slušalice. Hvala.

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 58
Unakrsno ispituje g. Von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. branioče, da li možete da nam objasnite zašto ovo
2 radimo na poluzatvorenoj sednici, hoću reći, šta je poseban
3 razlog da se ta imena ne iznesu u javnosti?

4 G. VON BONE: [Prevod] Pa, nisam siguran, to je [BRISANO]
5 [BRISANO] i ja sam hteo da budem siguran da [BRISANO]
6 [BRISANO] od ljudi koji su [BRISANO]. To je
7 samo mera predostrožnosti. Ne zato što mislim da je to nužno
8 neka velika tajna, već samo želim da vidim da li svedok zna ko
9 su ti ljudi i ako je tako da vidim koji je kontekst u kome su
10 mu poznata možda ta imena.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, ali
12 dobro je da smo to razjasnili.

13 Sada ću dati reč i Tužiocu da vidimo da li on ima neki
14 stav o tome.

15 G. DE MINICIS: [Prevod] Pa, sad smo čuli da on iznosi
16 svedoku imena zatvorenika, ona nisu zaštićena, tako da što se
17 nas tiče, nije neophodno da budemo na poluzatvorenoj sednici,
18 ali nemamo ni prigovora ukoliko branilac želi da tako nastavi
19 ukoliko naiđe na neke poverljive informacije. Možemo još malo
20 da ostanemo na poluzatvorenoj sednici.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, nije
22 potrebno?

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, nije potrebno, nije.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle hoćete
25 da kažete da što se vas tiče možemo da se vratimo na javno

Svedok: Sejdi Veseli (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 59

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 zasedanje?

2 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, Časni Sude. Hoću reći,
3 činjenica da su ti ljudi možda bili zatvoreni, nije neka
4 zaštićena informacija, dokle god se ne otkriju imena ljudi
5 koji su pokriveni zaštitnim merama, koje je Sud naložio, a to
6 za sada nije slučaj.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, da
8 li Zastupnici žrtava imaju nešto da dodaju?

9 GĐA. PUES: [Prevod] Ne, hvala, Časni Sude, mi se u
10 potpunosti slažemo sa Tužilaštvom.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

12 Hvala.

13 Hvala vam što ste preduzeli meru predostrožnosti, ali
14 mislim da u ovom trenutku možemo da se vratimo ponovo na javno
15 zasedanje.

16 I molim Sudsku službenicu da nas na njega prebaci.

17 [Javna sednica]

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ponovo smo na
19 javnom zasedanju sednici.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

21 G. branioče, imate reč.

22 G. VON BONE: [Prevod]

23 P. Da li ste nekada čuli za Agima Fazliua?

24 O. Ne.

25 P. A, za Besima Abazija?

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 60

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

- 1 O. Ne.
- 2 P. Bahrija Havoli?
- 3 O. Ne.
- 4 P. Vehbi Beha?
- 5 O. Ne.
- 6 P. Hysen Borovci?
- 7 O. Ne
- 8 P. Fadil Mekolli?
- 9 O. Ne.
- 10 P. Avni Berisha?
- 11 O. Ne.
- 12 P. Besim Beha?
- 13 O. Ne.
- 14 P. Skender Gashi?
- 15 O. Ne.
- 16 P. Rexhep Berisha?
- 17 O. Ne.
- 18 P. Camil Gashi?
- 19 O. Ne.
- 20 P. Fatmir Gashi?
- 21 O. Ne.
- 22 P. Ramadan Pestrisha?
- 23 O. Ne.
- 24 P. Da li vam je poznato da li je neko bio držan u zatvoru na
- 25 području Lapaštice?

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 61

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

- 1 O. Ne.
- 2 P. Dobro. Da li ste čuli za nekog Afrimija?
- 3 O. Ne.
- 4 P. A za Vdekju?
- 5 O. Ne.
- 6 P. Čovek po imenu Avnija?
- 7 O. Ne, ne.
- 8 P. Ilmi Rakovica?
- 9 O. Ne.
- 10 P. Izvesni Bujari?
- 11 O. Ne.
- 12 P. A Bimi?
- 13 O. Ne.
- 14 P. Bafta?
- 15 O. Ne.
- 16 P. Da li je Bafta nečiji nadimak, da li to može da bude
- 17 nadimak?
- 18 O. Mogao bi biti. Možda je to Bahri Gashi.
- 19 P. Da li znate kakav je položaj imao Bahri Gashi?
- 20 O. Ne znam.
- 21 P. Da li znate kako je on bio angažovan u aprilu?
- 22 O. Ne. to se mene uopšte nije ticalo.
- 23 Da li se sećate kada je počela ofanziva u Zlašu, sećate li se
- 24 toga?
- 25 O. Da.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 62

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. U to vreme, kada je počela ta ofanziva, da li su Srbi
2 uspeli da se približe školi, da dođu blizu škole?

3 O. Da.

4 P. Da li ste se vi u to vreme nalazili u školi ili u njenoj
5 blizini?

6 O. Pa, nisam ostao u samoj školi, ali smo inače bili u
7 blizini jer smo pružali otpor.

8 P. Da li ste u određenom trenutku morali da evakuišete tu
9 oblast?

10 O. Pa, to je bilo taktičko povlačenje, da. jer nismo bili u
11 mogućnosti da se suprotstavimo modernoj vojsci. Mi smo se
12 borili sa oružjem koje je poticalo još iz Drugog svetskog
13 rata.

14 P. Razumem. Dok ste se povlačili. U kom trenutku ste, tj da
15 li je u to vreme u vreme te ofanzive, da li je u okolini Zlaša
16 bilo mnogo izbeglica?

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
18 nisam čula da ste danas uopšte pomenuli da je u oblasti Zlaša
19 bilo izbeglica kao što ste upravo izneli, tako da bih vam
20 predložila da ne sugerišete svedoku tako nešto.

21 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, siguran sam da je
22 svedok rekao da je posle vazdušnih udara u martu 1999., došlo
23 do velikog priliva izbeglica na području Zlaša, pa
24 pretpostavljam da su oni tamo i ostali. Zato je moje pitanje
25 glasilo da li je još uvek u to vreme tamo bilo mnogo

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 63

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 izbeglica.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, kažete
3 u Zlašu, u okolini Zlaša, što ukazuje na to da je to bilo baš
4 u tom kraju. Mislím da to niste baš na taj način do sada
5 utvrdili.

6 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

7 P. Da li je na području Zlaša bilo izbeglica u vreme
8 ofanzive?

9 O. Da. tamo je bilo otprilike 200.000 izbeglica u zoni
10 odgovornosti 153. Brigade.

11 P. Aha, a u kom vremenskom trenutku su ti ljudi morali da
12 budu evakuisani sa tog područja odn. iz zone 153. Brigade. U
13 kom trenutku su oni morali da budu evakuisani?

14 O. Od trenutka koji se u vojničkom žargonu zove
15 artiljerijskom pripremom odn. kada je srpska vojska počela da
16 granatira zonu odgovornosti 153. Brigade koristeći oružja
17 kalibra koji nije bio manji od 153 mm, u stvari oni su čak
18 koristili i helikopter sa oznakom Crvenog krsta iz kog su nas
19 granatirali koristeći rusku artiljeriju. Ako je neko kršio
20 pravila i običaje ratovanja, to je onda bila Srbija jer su oni
21 to radili. Došli su na našu teritoriju, nismo mi odlazili u
22 Srbiju da se borimo. Tako da je veliki broj ljudi počeo da se
23 povlači i došli su u Markovac.

24 P. Razumem.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pre nego što

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 64

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 nastavite, g. branioče, želela bih samo nešto da razjasnim u
2 vezi sa ispitivanjem ovog svedoka. Ne u vezi sa vama, već da
3 postavim dva pitanja svedoku da bih razjasnila nešto o čemu
4 upravo sada govorite.

5 G. Veseli, ako kažete "područje Zlaša", šta tačno pod tim
6 podrazumevate?

7 SVEDOK: [Prevod] Pa, to je bila zona odgovornosti 153.
8 Brigade.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mene
10 interesuje u geografskom smislu. Ako kažete "područje Zlaša",
11 na koju tačno oblast mislite?

12 O. Na zonu odgovornosti 153. Brigade. To je vojno stručni
13 termin, ali ako govorimo o toj oblasti u geografskom smislu,
14 to su Rimanište, Bardoš, Graštica, Mramor, Markovac,
15 Prapaštica, Niševac, Balaban, Kečekol. To su sela koja ulaze u
16 sastav zone odgovornosti 153. Brigade. Srpska vojska ih je
17 granatirala iz 5 različitih pravaca i stanovništvo je počelo
18 da se povlači.

19 Časni Sude, molim vas, pokušajte da me shvatite. Mene
20 obuzimaju jaka osećanja kada govorim o ovome. Nije lako videti
21 jednog od svojih saboraca, kome su udovi isečeni električnom
22 testerom. Mi smo videli dosta takvih stvari. morate razumeti
23 količinu emocija koju ja osećam. Čak i pokušavam da to nekako
24 obuzdam. Prosto ne mogu jer to dolazi iz dubine moje duše.
25 Većina vas ste roditelji.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 65

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Možda možete razumeti na koji način deca doživljavaju
2 činjenicu da su njihovom ocu odsekli nogu, pa drugu nogu pa
3 onda i druge udove i glavu. Bilo je na stotine ljudi koji su
4 bili podvrgnuti takvom tretmanu kada je počela ofanziva a
5 stanovništvo počelo da se povlači prema Albaniji i Makedoniji.

6 Molim vas, nemojte zaboraviti da su tu bili pripadnici
7 ruskih i sprskih paravojskih jedinica.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Veseli,
9 ja vas molim da odgovarate na pitanja koja vam se postavljaju.

10 SVEDOK: [Prevod] U redu.

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] I sačekajte
12 jer ja još nisam završila.

13 Kada kažete "područje Zlaša", kako ja to sada shvatam, vi
14 pod time podrazumevate zonu odgovornosti 153. Brigade i za vas
15 je to jedno te isto.

16 Ono što bih ja želela da izbegnem jeste nesporazum kada
17 govorimo o Zlašu jer bismo isto tako mogli pod Zlašom da
18 podrazumevamo i selo Zlaš, tako da, kada vas je branilac pitao
19 da li je bilo izbeglica na području Zlaša, vi ste time hteli
20 da kažete na području koje je bilo zona odgovornosti 153.
21 Brigade, a niste mislili na samo selo Zlaš, je li tako?

22 SVEDOK: [Prevod] Da, da. tako je.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Aha, tako
24 je. E, pa to sam htela da razjasnim sa vama i upala sam odn.
25 prekinula sam branioca svojim pitanjem, ali sam želela da

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 66

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 izbegnem taj mogući nesporazum.

2 Hvala, izvolite.

3 G. VON BONE: [Prevod]

4 P. G. Veseli, da li je bilo izbeglica i u samom selu Zlaš.

5 Možete li da nam date procenu koja bi nam dala neku predstavu

6 o tome koliko ih je bilo.

7 O. Pa, nisam ih brojao, ali nije bilo ni jedne jedine kuće u

8 kojoj nije bilo bar 10, 20, 30 ljudi koji su tamo bili

9 smešteni.

10 P. Razumem. To je pretpostavljam uključivalo i područje u

11 okolini škole.

12 O. Ne. nisu bili smešteni u školi, jer je tu bila vojna baza

13 u kojoj su bili vojnici, ali svaka kuća primila je 10 - 15, 20

14 ljudi koji su tražili utočište i koji su tamo bili smešteni.

15 P. U redu, razumem, hvala.

16 G. Veseli, kada se ofanziva približila selu Zlašu, kuda ste vi

17 mogli da odete, gde ste otišli?

18 O. U planinu. Teren je takav da su se mogle naći, mogli naći

19 razni drugi položaji, tako da smo se mi premestili na druge

20 položaje.

21 P. A, gde su otišli, gde je otišao narod, izbeglice?

22 O. Kada je počelo granatiranje, izbeglice su počele da se

23 povlače. Morate da razumete da u takvim prilikama izbija

24 panika. Ne možete sprečiti ili zaustaviti masu koja kreće

25 nekuda. Mi smo apelovali na njih npr. da ne idu u određenom

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 67

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 pravcu, međutim, kada je celo stanovništvo zahvaćeno panikom,
2 onda oni samo pokušavaju da pobegnu.

3 P. Možete li nam reći kada ste se posle ofanzive vratili u
4 selo Zlaš?

5 O. Nismo nikada napustili selo

6 P. Pa, učinilo mi se da ste upravo rekli da ste otišli u
7 planine.

8 O. Takav je centar sela, ali svuda unaokolo su planine i
9 šume. Mi nismo nikada napustili to područje, taj teren.

10 P. A, da li ste morali da napustite školu?

11 O. Da. Škola je granatirana i nije više mogla da se koristi,
12 ali mi se nismo povukli, štaviše spalili smo njihove
13 transportere i tenkove.

14 P. A, kakva je bila situacija u pogledu kuća u selu Zlaš
15 posle srpske ofanzive, u kom su stanju bile te kuće?

16 O. Najveći deo sela u centru Zlaš je spaljena, počevši od
17 Fatmirove kuće, onda kuće njegovoga strica, što je bio štab
18 uključujući i kompjuter koji smo tamo imali, sve je to bilo
19 spaljeno. Koristili su čak i napalm kao deo svog naoružanja.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. branioče,
21 dopustite mi molim vas da postavim jedno potpitanje svedoku u
22 vezi sa jednim od njegovih odgovora.

23 G. Veseli, rekli ste:

24 "Da je većina sela u centru Zlaš bila spaljena.."

25 Da li ste u stvari hteli da kažete većina kuća u centru

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 68

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 sela?

2 SVEDOK: [Prevod] Da. kuća, uključujući školu, škola je
3 granatirana.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Hvala
5 na tom odgovoru.

6 Nastavite, g. branioče.

7 G. VON BONE: [Prevod]

8 P. U kom trenutku se ofanziva u selu Zlaš završila, da li se
9 toga sećate?

10 O. Da, sećam se.

11 P. Možete li da nam približno kažete kada je to bilo?

12 O. Trajalo je otprilike nedelju dana. Obavili su to što su
13 bili namerili da urade i zatim su se vratili na svoje
14 prethodne položaje, što će reći da su nas i dalje držali u
15 okruženju.

16 P. Da li je neko tada poginuo?

17 O. Da.

18 P. Da li su se ti ljudi mogli videti nastradali, poginuli?

19 O. Bilo je civila, dece, žena koji su poginuli.

20 P. Da li znate šta je bilo sa tim ljudima koji su tako
21 ležali mrtvi?

22 O. Oni su klali ljude, ubadali ih u grudi, čak su ubijali i
23 krave na livadama, ako bi videli automobile, automobile bi
24 pregazili tenkovi.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 69

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 molim vas, g. Veseli da odgovorite na pitanje ili možda niste
2 dobro shvatili šta je bilo pitanje jer vas je branilac pitao
3 šta je bilo sa onima koji su ležali mrtvi?

4 G. VON BONE: [Prevod] --

5 O. Pa, mi smo ih sahranili.

6 P. Gde?

7 O. Na groblju u selu.

8 P. A, kada je to bilo?

9 O. Posle ofanzive. Podignut je spomenik u pomen. Tamo ljudi
10 odlaze da odaju poštovanje u Viti e Miravce, koji se graniči
11 sa Zlašom.

12 P. A, da li znate da li je bilo neidentifikovanih tela?

13 O. Pa, oni su izgoreli u svojim domovima, oni nisu mogli
14 biti identifikovani, otac Shefki Gashi i njegovi sinovi su
15 spaljeni u svojoj kući i pronađeni su samo njihovi ostaci. Oni
16 nisu mogli biti identifikovani.

17 P. A, da li je bilo ljudi koji su u određenom trenutku --
18 nisu bili identifikovani, a onda kasnije jesu, i da li je to
19 bilo u okviru brigade ili je postojala neka jedinica koja je
20 trebalo da utvrdi ko je ko od ovih ljudi koji nisu preživeli
21 ofanzivu.

22 O. Forenzički institut je to činio nakon rata, nakon dolaska
23 NATO-vih vojnika na Kosovo.

24 P. A o kom periodu govorimo.

25 O. Pa, to nije dugo trajalo, jer 12. juna su ušle pešadijske

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 70

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 snage NATO-a i rat je u stvari tada bio završen.

2 P. A, gde je boravila vaša porodica?

3 O. Moja porodica je zajedno sa izbeglicama krenula u zbeg.

4 Oni su proterani iz Prištine i otišli su u Albaniju.

5 P. Razumem.

6 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, samo jedan trenutak da
7 se konsultujem sa svojim kolegom.

8 [Konsultacije Odbrane]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. branioče,
10 izvolite.

11 G. VON BONE: [Prevod] Pa, ja završavam svoja pitanja.
12 Treba mi još par trenutaka.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, to sam
14 vas pitala, ja bih htela da završimo oko 13:15h manje-više,
15 jer onda možemo da ljudima omogućimo da iskoriste pauzu za
16 ručak, ali evo samo da znate šta ja imam u vidu.

17 G. VON BONE: [Prevod] G. Veseli, ko je Shukri Rafuna. G.

18 DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, o ovome je već bilo
19 reči.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moram da se
21 složim sa Tužiocem, molim vas preformulišite.

22 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

23 P. Dakle, Svedoče, da li znate tačno kada je on postao
24 komandant ili preuzeo dužnost?

25 O. Pre ofanzive, on je bio tamo u fazi osnivanja brigade, a

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 71

Unakrsno ispituje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 kada su sve jedinice uspostavljene, onda je uspostavljena i
2 komanda, ali naziv policije je u stvari bila neka vrsta
3 obezbeđenja za porodice da se zaštite porodice, odn. sedišta
4 jedinica, manje-više oni su time se bavili.

5 P. A, da li ste imali bilo kakve kontakte sa Shukrijom
6 Rafunom?

7 O. Da. ja ga poznajem. Ja sam ga poznavao i pre rata.

8 P. Dobro, a u toku rata, dakle u periodu u aprilu 1999.
9 godine, da li je on prisustvovao sastancima komande Brigade?

10 O. Ne.

11 P. A, zašto nije?

12 O. Morate da pitate Adema Shehua, ja ne znam.

13 P. U redu, i na kraju da vas pitam, vi ste u nekom trenutku
14 postali načelnik štaba, je li tako?

15 O. Da.

16 P. Kada je to bilo.

17 O. Nakon što su povučena odn. pokupljena tela nakon što su
18 prevezena tela ranjenika, nakon što su ranjenici prevezeni.

19 P. A, zašto je to bilo, ali razlog je bio na frontu. Mi smo
20 morali da izvučemo tela. Razlog? Pa morate to da saznate od
21 Komande zone. Mi smo znali -- oni su znali da ja imam vojno
22 iskustvo i znanje i poverili su mi tu dužnost. Ja se nisam, ja
23 nisam se pridružio ratnom -- ratovanju da bih bio na nekom
24 položaju i sada to kažem vrlo kratko. Kada su rekli da je
25 "NATO stigao, predajte sve oružje", ja sam to učinio, a onda

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 72

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 sam počeo da radim u Nacionalnom institutu javnog zdravlja.

2 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, ja sam završio, nemam
3 više pitanja.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala
5 braniocu.

6 Dobro. Pravimo pauzu. Završavamo sa radom do 14:45h.
7 Nadam se da ćete se malo odmoriti, g. Veseli, da ćete ručati,
8 a onda ćemo nastaviti sa radom.

9 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zamoliću
11 Sudskog službenika da vas isprati iz sudnice.

12 Svedok: Hvala vama.

13 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala
15 sudskom poslužitelju, imaćemo mogućnost za dodatno
16 ispitivanje.

17 G. Tužioče, da li imate pitanje?

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Da, Časni Sude, ali bićemo
19 kratki, mislim da će nam biti potrebno 10 - 20 minuta najviše.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

21 A, da li vi imate nekih pitanja, obraćam se Zastupniku
22 žrtava?

23 GDA. PUES: [Prevod] Možda ne. videćemo, tokom pauze ćemo
24 još pregledati svoje zabeleške. Moguće je da ćemo imati jedno,
25 najviše dva pitanja.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 73

Ponovo ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

2 Neću vas sada da pitam branioče, da li ćete vi imati, ali
3 bih htela vas sada da pitam, branioče da li ćete vi imati.

4 Ali bih htela samo nešto da pomenem u vezi sa porukom
5 koju smo dobili od Tužilaštva juče od 9:48h, to je *email*
6 poruka sa novom procenom koliko nam vremena treba za ovog
7 svedoka. Mi smo prevideli tu poruku, prema tome, zahvaljujem
8 se na tome.

9 Dobro, sada prekidamo sa radom. Nastavljamo u 14:45h, 15
10 do 3.

11 --- Pauza za ručak u 13:10h

12 --- Nastavak sa radom u 14:45h

13 [Svedok ulazi u sudnicu]

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Veseli,
15 dobrodošli ponovo u sudnicu. Mi ćemo sada nastaviti sa
16 dodatnim ispitivanjem Tužioca.

17 Izvolite, imate reč.

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Zahvaljujem.

19 Ponovo ispituje g. De Minicis:

20 P. G. Veseli, imam za vas samo par pitanja.

21 Prvo pitanje se odnosi na naređenje koje ste vi
22 potpisali, o kojem ste govorili sa advokatom Odbrane, nalog je
23 u 0009804 i vi ste o tome razgovarali na stranici 33 radnog
24 transkripta.

25 Na stranici 35 se kaže da je to nalog, naređenje koje ste

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 74

Ponovo ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 vi izdali, objasnili ste da je to nalog za hapšenje operativca
2 u zoni odgovornosti Karadak, koji je ukrao neko brašno koje je
3 u stvari bilo namenjeno stanovništvu. Advokat odbrane vas je
4 pitao da li bi se nalog o hapšenju izdavao pismenim putem. Vi
5 ste rekli da mislite da bi trebalo to da bude napismeno zato
6 što, ako je u pitanju usmeno naređenje, to se zaboravi. Da li
7 se sećate toga?

8 O. Da.

9 P. Dakle, to je vaše mišljenje o tome. Da li vi u stvari
10 možete da kažete da bi se nalog za hapšenje koje bi izdao
11 komandant OVK ili pripadnik OVK za vreme rata ili tokom 1999.
12 Uvek izdavan napismeno?

13 O. Pa, ne znam za druge, ali u mom slučaju, to je bio jedini
14 put da sam ja izdao pismeno naređenje i ja bih to isto tako
15 uradio da sam imao priliku ponovo to da uradim.

16 P. Zahvaljujem. Moje drugo pitanje se odnosi na g. Rrahmana
17 Dinija, o njemu smo danas takođe govorili na stranici 11
18 radnog transkripta, radne verzije transkripta. Rekli ste
19 Panelu da je on bio slabog zdravlja. Kada sam vas ja pitao da
20 li je on imao neke operativne zadatke, vi ste rekli da mislite
21 da to nije bilo moguće. Na stranici 46, ste rekli da je on u
22 stvari čekao da umre.

23 E, sad. Rrahman Dini je tad bio vaš kolega. Da li ste
24 ikada imali priliku da ga obiđete u martu ili aprilu 1999. dok
25 je bio na oporavku?

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 75

Ponovo ispituje g. De Minicis

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Da. viđao sam ga svaki dan. Svaki dan smo ga viđali.

2 P. A, gde se on oporavljao, na kom tačno mestu u Zlašu.

3 Možete li nam reći gde ste ga viđali, gde je bio smešten,

4 imajući u vidu da je bio slabog zdravlja.

5 O. Pa, bio je smešten u kući. Pa nije baš bilo da je on znao

6 da mu predstoji skora smrt, ali mislim, jednostavno je to

7 nešto što nije mogao da izbegne.

8 P. Da li je ta kuća bila na imanju na kojem je bila smeštena

9 baza BIA ili izvan?

10 O. Ne, ne. nije bila ta kuća tamo.

11 P. Dakle, bila je izvan imanja?

12 O. Bila je blizu škole.

13 P. G. Veseli, mi nemamo više pitanja za vas. Hvala vam.

14 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, nemamo pitanja za

15 ovog svedoka.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala

17 Tužiocu.

18 Zastupnici žrtava, imate reč.

19 GĐA. PUES: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Mi nemamo više

20 pitanja za ovog svedoka tj. nemamo uopšte pitanja za svedoka.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

22 Sada dajem reč Odbrani. Da li vi imate dodatna pitanja za

23 svedoka?

24 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude. Imamo jedno

25 pitanje.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 76

Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Von Bone:

2 P. To naređenje o kojem je Tužilac upravo sada sa vama
3 govorio, da li je bila standardna praksa da se takva naređenje
4 izdaju u pismenoj formi?

5 O. Pa, to je bilo prvi put da sam ja to uradio. Dakle, to ne
6 znači da ako bi se to ponovo desilo, da ja to tako ponovo ne
7 bih uradio, jer ti ljudi su u stvari uskraćivali ljudima hleb.
8 Ta praksa je morala da se zaustavi ako bi ne bismo uradili,
9 onda bi taj slučaj uputili operativnoj zoni Lab.

10 P. Da, razumem. Međutim, ovde se radi o izdavanju naređenja
11 u pismenoj formi. Da li je to bilo u pravilima?

12 O. Ne. ja sam to sam uradio. Nisam znao drugi način kako da
13 to uradim, zato što je to bila krađa hleba. Hleb se krao -- je
14 krao o naroda, koji su neki drugi dobrovoljno dali. Dakle, ja
15 sam to uradio i ponovo bih to uradio. Nije mi žao što sam to
16 uradio, ali ne znam da li je neko zbog toga priveden ili ne.

17 P. Ali, u stvari, ovde se više radilo o tome, da li bi takva
18 vrsta naređenja bila u pismenoj formi, a ne radi se o tome šta
19 je ta osoba uradila, dakle, zato sam vas pitao da li je to
20 manje-više standardna praksa. Ako je trebalo izdati nalog za
21 hapšenje, da li bi se to radilo napismeno.

22 O. Pa, u svakoj vojsci naređenja se izdaju napismeno. To je
23 evidencija. Dakle, ako ima naređenju logotip vojske, treba da
24 se radi o pismenom naređenju. Usmena naređenja se samo izdaju
25 vojnima na liniji fronta za vreme borbi, a inače se izdaju

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 77

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 napismeno.

2 P. U redu. Hvala vam.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Znači,

4 Odbrana je završila sa pitanjima?

5 G. VON BONE: [Prevod] Da, tako je. Mi smo završili sa

6 pitanjima.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

8 Svedoče, ispitivali su vas Tužilac i Odbrana i ja vas

9 molim za još malo strpljenja, zato što će vam sada postavljati

10 neka pitanja sudije, kako bi malo bolje razjasnili neke stvari

11 o kojima ste danas svedočili. U redu?

12 Ispituje Sudski panel:

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mi smo danas

14 govorili o području Goljak. Možete li za Panel razjasniti koja

15 su sela spadala u to područje Goljaka, naravno, ne morate

16 nabrojati sva sela, ali čisto da bi nam dali bolju ideju,

17 predstavu tačno u kom periodu govorimo -- području govorimo.

18 O. Goljak je veliko područje. Naša brigada nije mogla da

19 pokrije sve. Mi smo pokrivali sela koja sam ja ranije naveo.

20 Mogu to ponovo da uradim ako je potrebno.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

22 O. Rimanište, Kline, Bardoš, Radoševc, Grašnica, Markovc,

23 Mramor, Zlaš, Kečekolje, Kolić, Balabani i Prapaštica.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, da li

25 sam ja pravilno shvatila da je područje Goljaka isto kao i

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 78

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 područje Zlaša, da se ta dva imena koriste za isto područje.

2 O. Područje Goljaka je mnogo veće.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, a
4 područje Goljaka, da li je to potpadalo pod zonu koju je
5 pokrivala 153. Brigada?

6 O. Pa, delovi koji sam ja spomenuo su bili u zoni
7 odgovornosti 153. Brigade.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Mi
9 smo govorili o imanju BIA u selu Zlaš. Vi ste danas rekli da
10 su vojnici iz jedinice BIA, a to je u radnoj verziji
11 transkripta na stranici 44, red 9, da su ti vojnici jedinice
12 BIA išli u Zlaš radi oporavka.

13 A, onda ste još dva puta, a citiraću to radi zapisnika,
14 ne moramo da to vidimo na ekranu, rekli ste da je imanje BIA u
15 Zlašu korišćeno od strane vojnika BIA kao sklonište.

16 Zatim, u drugom delu, stranica 13, redovi 18 - 21, i
17 stranica 16 iz drugog dela vaše izjave, redovi 24 i 25 i prva
18 stranica -- i prvi red na stranici 17.

19 Vi ste tu govorili o oporavku i o skloništu za vojnike
20 BIA. Dakle, zbog toga su oni išli tamo. Možete li razjasniti
21 onda šta mislite kada kažete "sklonište" ili mesto za
22 oporavak. Dakle, od čega su oni tražili sklonište, zbog čega?

23 O. Zato što je bilo nemoguće da odu u Prištinu, plašili su
24 se srpske policije. Inače mi ne pada na pamet ni jedan drugi
25 razlog zašto su izabrali to mesto.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 79

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, zašto

2 konkretno vojnici BIA-e, a ne i drugih vojnika OVK?

3 O. Vojnici OVK su bili deo 153. Brigade, ali konfiguracija

4 terena na Goljaku je takva da pruža veću zaštitu od one koja

5 bi se pružila u gradu, radi se o planinskom području i zbog

6 toga je bila tu njihova baza gde su našli sklonište.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali moje

8 pitanje je zašto su tu bili vojnici BIA, a tu npr. nisu bili

9 vojnici Brigade, 153. Brigade?

10 O. Pa, to je bila druga jedinica. BIA je bila deo druge

11 jedinice, a 153. Brigada je bila druga. Dakle oni nisu bili

12 podređeni toj brigadi, 153. Brigadi. Oni su bili nezavisna

13 jedinica, ako hoćete.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] To je meni

15 potpuno jasno i hvala vam na odgovoru.

16 Međutim, moje pitanje je drugačije, zašto konkretno

17 kažete da su vojnici BIA morali da traže ili imaju sklonište.

18 O. Na osnovu mog iskustva, za vreme aktivnosti koje su bile

19 skrivene, ja kada bih išao na operaciju, na neku akciju u

20 gradu, ja bih se povremeno posle onda povlačio u neko selo, a

21 bi se sklonio.

22 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinjavam

23 se. Još uvek mi to nije potpuno jasno. Međutim, vi ste danas

24 rekli, a govorimo o stranici 22, redovi 7 i 9, i stranici 21.,

25 redovi 18 i 21. Rekli ste da su vojnici BIA-e bili gore u

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 80

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 brdima i vama je bilo čudno što oni nisu bili angažovani u
2 bitkama. Možete li razjasniti šta ste hteli da kažete time.
3 O. Kada su počele ofanzive, vojnici BIA, tamo su se
4 priključili 153. Brigadi na zajedničkom frontu jer su svi bili
5 deo iste vojske, ali to ne znači da su bili stranci. Potpadali
6 su pod vojnu disciplinu. Svaka jedinica je imala svoje
7 taktičke aktivnosti. Dakle, bilo je normalno da oni budu
8 odvojeni kao i u bilo kojoj drugoj vojsci.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pročitacu
10 šta ste vi rekli, g. Veseli, samo da vidim.

11 "Videću, reći ću šta sam video. Ne oklevam da to vidim.
12 Ako neko smatra da je vojna jedinica celo vreme boravi gore u
13 planinama i nikad ne dejstvuje na borbenom polju. Po meni to
14 baš nije nešto uobičajeno, nije regularno."

15 Dakle, vi ste to rekli kada su vas pitali šta je BIA
16 uradila da bi vi smatrali da su oni prljavi i loš deo
17 istorije. To je bio vaš odgovor. Ja vas molim da nam objasnite
18 šta ste time hteli da kažete. Koliko sam do sada shvatila,
19 radi se o tome da ti vojnici nisu učestvovali u bitkama, već
20 su se krili u planinama, u brdima.

21 O. Ja nisam znao kakav je njihov program i nisam hteo da se
22 mešam u njihov posao. Oni su znali šta rade i kao što sam
23 rekao, a to kažem i sada, oni su bili deo Oslobodilačke vojske
24 Kosova, imali su svoj program, svoju komandu i na osnovu tog
25 programa su preduzimali određene taktičke akcije.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 81

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 A, kada su u pitanju ofanzive, ti vojnici BIA, koji su
2 boravili na tom imanju su se priljučili 153. Brigadi na frontu
3 i borili se rame uz rame u Viti i na drugom mestu, u
4 Marevcima.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Veseli,
6 vi ne odgovarate na moje pitanje. A, ja želim da mi razjasnite
7 ili da nam više kažete o činjenici da ste smatrali da nije
8 ispravno biti u planinama, i nikada se ne angažovati na
9 borbenom polju. Dakle, to je nešto što za vas nije bilo
10 uobičajeno.

11 Ja vas sada molim da razjasnite ili objasnite malo
12 detaljnije, šta ste mislili kada ste to rekli, onda ćete
13 odgovorili na moje pitanje, tj. odgovorili ste na pitanje da
14 su se oni borili zajedno, međutim, to nije odgovor na moje
15 pitanje.

16 O. Ja sam rekao da su oni došli tamo kao deo vojne jedinice.
17 Nisu došli tamo da obrađuju zemlju. Razumem šta vi govorite.
18 Možda sam ja napravio *lapsus*, možda je prevod pogrešan, zato
19 što kada sam pogledao transkript, video sam da je tu bilo
20 velikih grešaka.

21 To se dešava i ja sad ovde ponovo govorim. Radilo se o
22 pripadnicima Oslobodilačke vojske Kosova. Isto kao i ja, imali
23 su svoju komandu i nije bio moj posao da pratim šta su oni
24 radili. Ja nisam dozvolio da se iko meša u moj posao u 153.
25 Brigadi, zato što za to postoje stroga pravila rada. Ali, niko

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 82

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 ne može da porekne činjenicu da su se oni borili protiv
2 okupatora i da su došli tamo ne na piknik, već su došli da se
3 oporavljaju posle akcija. Jer, kao što znate, jako je teško
4 tim jedinicama da operišu po gradovima.

5 Grad je bio opkoljen, okružen snajperima, veliki broj
6 ljudi je bio ubijen, dok su bili na putu do Goljaka, kako bi
7 našli utočište od srpskih vojnika i vojske. Dakle, plašili su
8 se i da idu po ulicama. Goljak je bio najbolji teren za takvu
9 vrstu oporavka i odmora posle operacije.

10 Treba da znate da mi čak nismo ni imali hranu kao
11 regularna armija, niti smo imali logističku bazu. Rekao sam da
12 smo se borili sa oružjem iz Drugog svetskog rata.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Prekinuću
14 vas na trenutak, g. Veseli. Mogu da vas uverim da se ovde sve
15 jako pažljivo i precizno prevodi, tako da sve što ste vi rekli
16 na albanskom, će biti prevedeno tačno na engleski.

17 Dakle, za sada ćemo ostaviti ovu temu po strani.

18 Možete li opisati selo Zlaš?

19 O. Da.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

21 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac moli svedoka da ponovi
22 početak rečenice.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Veseli,
24 mole vas prevodioci da ponovite početak odgovora, zato što
25 nisu preveli to što ste rekli odmah na početku.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 83

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 SVEDOK: [Prevod] Da. na putu od Prištine do kečekolja,
2 možete da odete u Medveđe, onda u stvari se kod Stalove put
3 račva, i taj put vodi u Zlaš. Vozi se 3-4 kilomentra do ulaza
4 u selo Zlaš. Kuća Fatmira Sopiija je blizu škole. To je jedan
5 kraj kao i bilo koji drugi kraj u selu sa kućama preko puta
6 jedne preko puta druge, onda nastavite prema Zlašu i Volgelu
7 ka severu ide se putem koji vodi do Vitija, slivova, Đilana i
8 do Prištine. To je Zlaš, to nije neko veliko selo. Nema više
9 od 30-tak kuća u centru sela.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, rekli ste
11 da su neke od kuća bile jedna pored druge ili jedna preko puta
12 druge. Dakle, da li je bilo i razdaljine, razmaka između kuća,
13 npr. u kilometrima, koliko se proteže selo od severa ka jugu i
14 od istoka prema zapadu?

15 O. Ako recimo nacrtate krug, prečnik tog kruga ne bi bio
16 duži, veći od 4 kilometra u oba pravca 4 kilometra. Ne više od
17 toga.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, u tom
19 kraju je bilo onda, u tom delu je bilo 30 kuća?

20 O. Da, tako je.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Koliko je
22 Mramor bio daleko od Zlaša?

23 O. Mramor je na jugu od Zlaša, to je veće selo, mali gradić,
24 moglo bi se reći, naselje, a nije bilo dalje od 3 kilometra od
25 Zlaša.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 84

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li bi se
2 moglo reći da je Zlaš bio jedan deo Mramora, jedno, jedan
3 kvart, susedstvo?

4 O. Da, zato što je pre Mramor bila zajednica, a Zlaš je bio
5 deo te lokalne zajednice.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
7 znači to smo razjasnili, hvala vam g. Veseli i prelazimo sada
8 na sledeće pitanje.

9 Molim Sudskog službenika da nam pokaže ERN broj 069889-
10 TR-ET, prvi deo, red 14 -- stranica 14, redovi 5 do 11.

11 To je deo iz izjave svedoka Tužilaštvu. Sada govorimo o
12 području Goljak, govorite o Goljaku:

13 "Da. bilo je, bile su tu takođe jedinice koje su se
14 nazivale Buna..."

15 I ja sam htela da vas pitam kada kažete "jurišne jedinice
16 Buna". Možete li opisati kakve su to jedinice?

17 O. Pa, nije bilo redovnih vojnih formacija. Imali smo vojne
18 grupe po selima koje su se zvale Buna.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li
20 objasniti Panelu, zašto je taj kraj bio najgore ili najlošije
21 organizovan kraj?

22 O. Pa, možda zato što smo bili na periferiji na granici sa
23 Srbijom, a oružje je odlazilo u druge delove Kosova, a manje
24 je pristizalo u naš kraj. Mi smo morali da vratimo brojne
25 mladiće i devojke koji su hteli da nam se priključe zato što

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 85

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 nismo imali dovoljno oružja, samo iz tog razloga nismo mogli
2 da im obezbedimo oružje.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, ako
4 govorite o tim jurišnim jedinicama po imenu Buna, da li takođe
5 tu mislite na jedinicu Buna 29?

6 O. Da. jedinice te su imale brojeve, tako su bile podeljene.
7 Sve baze su se zvale Buna, a onda kada se ideja je bila, da
8 kada se osnuju regularne formacije, onda bi se stvarale
9 jedinice, čete, bataljoni, brigade po vojnim uslovima.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U izjavi
11 svedoka koje ste dali Tužilaštvu u drugom delu na strani 19,
12 sa istim brojem koji sam ranije navela, pominjali ste Bunu 26?

13 O. Da.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moje pitanje
15 glasi: Da li je to bila jedna takva jurišna jedinica?

16 O. Pa, to su pre bile odbrambene grupe, ja bih rekao. U
17 napade smo se upuštali samo kada nije bilo građanstva na obodu
18 tog područja, inače nismo mogli da izvodimo napade zbog naroda
19 koji je tamo bio prisutan, kao što sam već rekao.

20 A, Buna 26, to mesto gde su se oni nalazili, je spaljeno
21 u vreme ofanzive. Spalili su ga Srbi.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, gde su
23 oni bili stacionirani?

24 O. Na putu između Stalova i Zlaša. Na pola puta.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li to

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 86

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 da ponovite još jednom, molim vas?

2 O. Na putnom pravcu koji je vodio od Suvog izvora, kako mi
3 to zovemo, tu je raskrsnica, pa onda skreće prema Zlašu. Tu je
4 bila stacionirana Buna 26.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, to
6 razjašnjava vašu izjavu koju ste dali Tužilaštvu, jer se tamo
7 pominje Stelovića, a ja se pitam da li je to to.

8 O. Stalov. Stalov.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] To je
10 izgleda bio problem prevoda koji ste sada razjasnili.

11 O. Ime tog mesta je Stalov.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, onda
13 je sada jasno.

14 O. Dopustite mi da dodatno razjasnim. Tu je jedna
15 raskrsnica, na drugoj strani i tu vodi put za Kolić.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, ali
17 vaš odgovor na moje pitanje gde je bila stacionirana Buna 26,
18 to znači da je bila pre sela Zlaša.

19 O. Ne baš blizu, već na pola puta. Blizu jednog dela koji se
20 zove Kotran, ali to je na području Stalova.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Koliko je to
22 daleko od sela Zlaš?

23 O. Pa, moglo bi da ima oko 2-2.5 kilometra vazdušnom
24 linijom. Ne više od toga. A inače, možda više od 5 km ako
25 idete putem.

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 87

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] u redu,
2 hvala. Hvala, g. Veseli. Sada ću da se konsultujem sa kolegama
3 da vidimo da li imamo još nekih pitanja.

4 Kolega sa moje leve strane će vam postaviti još neka
5 pitanja.

6 SUDIJA BITTI: [Prevod] Imam samo jedno pitanje. Na strani
7 60 današnjeg zapisnika, u redu 21, kada ste govorili o srpskoj
8 ofanzivi, otprilike oko 18. aprila, vi ste rekli da ste
9 pružili otpor. Možete li nam reći koliko ste dugo dana
10 uspevali da se odupirete i pružite otpor pre nego što ste se
11 povukli iz Zlaša?

12 O. Dva. Nismo se povukli iz Zlaša, već smo se povukli u
13 planine koje se nalaze u okolini. Nismo napustili područje
14 Zlaša, jer je to područje takvo da smo mogli da se odbranimo.

15 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu, to razumem, ali kada ste
16 morali da se povučete sa mesta gde ste bili iz svog štaba.
17 Koliko ste dana pružali otpor srpskoj ofanzivi pre nego što
18 ste otišli u planinu, da li se toga sećate?

19 O. Preselili smo štab u trenutku kada je tenk M34, koji je
20 pripadao srpskim snagama gađao granatom štab i školu, pa smo
21 bili prinuđeni da napustimo taj položaj.

22 SUDIJA BITTI: [Prevod] To savršeno dobro razumem, ali da
23 li se sećate kada se to desilo u odnosu na prvi dan ofanzive?

24 O. Na kraju dana. Na kraju ofanzive, nismo bili u mogućnosti
25 da se vratimo na naše položaje, jer su oni bili sravnjeni sa

Svedok: Sejdi Veseli (Javna sednica)

Strana 88

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 zemljom, nisu više bili odgovarajući da se u njima boravi.

2 SUDIJA BITTI: [Prevod] Hvala, g. Veseli.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.

4 Veseli. Sada smo došli do kraja vašeg svedočenja, već ste nam

5 danas ranije rekli da je ovo za vas bilo veoma zahtevno i

6 hvala vam na naporu koji ste uložili da bi ste izneli svoje

7 svedočenje ovde pred nama. Sigurna sam da će nam to biti od

8 pomoći u našem nastojanju da utvrdimo istinu.

9 SVEDOK: [Prevod] Mogu li nešto da dodam?

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svakako, ali

11 zavisi od toga šta hoćete da kažete, ali u redu, daću vam reč.

12 Izvolite.

13 SVEDOK: [Prevod] Samo kratko.

14 Zahvalan sam vam zbog konstruktivnog stava koji ste

15 zauzeli i u potpunosti verujem u vaše nastojanje da utvrdite

16 istinu. Ja sam bio sasvim iskren u svojim odgovorima od samog

17 početka, bez obzira na činjenicu da ste vi Sudski panel, a da

18 su ovo Tužioci itd. Ja na vas gledam kao na prijatelje.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.

20 Veseli.

21 Ovo je kraj vašeg svedočenja. Želim vam bezbedan povratak

22 kući. Podsećam vas da ne treba da ni sa kim da razgovarate o

23 svom svedočenju pred ovim Sudom, i sada ću zamoliti Sudsku

24 poslužiteljku da vas isprati iz sudnice.

25 SVEDOK: [Prevod] Da li treba da skinem slušalice?

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Hvala vam i doviđenja.

2 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem
4 Sudskoj poslužiteljki. Vrlo dobro. Pre nego što prekinemo sa
5 radom, ja ću pogledati unaokolo da vidim da li strane u
6 postupku i Zastupnici žrtava imajunešto da kažu.

7 G. Tužioče?

8 G. DE MINICIS: [Prevod] Ništa sa naše strane. Hvala.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] hvala.

10 Zastupnici žrtava.

11 GĐA. PUES: [Prevod] Ni mi nemamo ništa. Hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

13 Odbrana?

14 G. VON BONE: [Prevod] Nemamo ni mi ništa u ovom trenutku.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, g.

16 branioče, hvala.

17 Ukoliko nema ničeg drugog, nastavićemo sa radom sledeće
18 nedelje i tada ćemo čuti svedočenje Svedoka 4849. Počecemo u
19 9:30h u utorak, 1. februara.

20 Kao i uvek, zahvaljujem prevodiocima, zapisničaru, audio-
21 vizuelnim tehničarima i obezbeđenju na pomoći koju su nam
22 pružili kao i stranama u postupku i Zastupnicima žrtava na
23 današnjem prisustvu.

24 Sada prekidamo sa radom do sledeće nedelje u utorak u

25 9:30h

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 --- Sednica se završava u 15:24 časova

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25